

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

WETGEVENDE KAMERS KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C – 2022/20788]

23 FEBRUARI 2022. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tot beëindiging van bilaterale investeringsverdragen tussen de lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Brussel op 5 mei 2020 (1)(2)(3)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tot beëindiging van bilaterale investeringsverdragen tussen de lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Brussel op 5 mei 2020, zal volkomen gevolg hebben;

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2022.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
Europese Zaken en Buitenlandse handel,
S. WILMÈS

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,

V. VAN QUICKENBORNE

Nota's

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be):

Stukken: 55-2338

Integraal verslag: 23/12/2021

(2) Zie decreet van het Vlaams Gewest van 26 november 2021 (*Belgisch Staatsblad* van 17/12/2021), decreet van Waals Gewest van 20 januari 2022 (*Belgisch Staatsblad* van 08/02/2022) en ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 24 februari 2022 (*Belgisch Staatsblad* van 04/04/2022)

(3) Gebonden Staten

CHAMBRES LEGISLATIVES CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C – 2022/20788]

23 FEVRIER 2022. — Loi portant assentiment à l'Accord portant extinction des traités bilatéraux d'investissement entre États membres de l'Union européenne, fait à Bruxelles le 5 mai 2020 (1)(2)(3)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord portant extinction des traités bilatéraux d'investissement entre États membres de l'Union européenne, fait à Bruxelles le 5 mai 2020, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le Moniteur Belge.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2022.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires étrangères,
des Affaires européennes et du Commerce extérieur,
S. WILMÈS

Scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la Justice,

V. VAN QUICKENBORNE

Notes

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be):

Documents: 55-2338

Rapport complet: 23/12/2021

(2) Voir le décret de la Région flamande du 26 novembre 2021 (*Moniteur belge* du 17/12/2021), le décret de la Région wallonne du 20 janvier 2022 (*Moniteur belge* du 08/02/2022) et l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 février 2022 (*Moniteur belge* du 04/04/2022)

(3) États liés

Overeenkomst tot beëindiging van bilaterale investeringsverdragen tussen de lidstaten van de Europese Unie

INDACHTIG het Verdrag betreffende de Europese Unie (VEU) en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) en algemene beginselen van het Unierecht,

INDACHTIG de regels van internationaal gewoonterecht zoals neergelegd in het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht (VWVR),

ERAAN HERINNEREND dat het Hof van Justitie van de Europese Unie (HvJ-EU) in zaak C-478/07 Budejovický Budvar heeft gesteld dat bepalingen van een internationale overeenkomst tussen twee lidstaten geen toepassing kunnen vinden in de verhoudingen tussen deze twee staten indien die bepalingen strijdig blijken te zijn met de EU-Verdragen,

OVERWEGENDE dat, conform de op de lidstaten rustende verplichting om hun rechtsorde in overeenstemming met het Unierecht te brengen, zij alle nodige consequenties moeten trekken uit het Unierecht zoals dat in het arrest van het HvJ-EU in zaak C-284/16 *Achmea* (het *Achmea*-arrest) is uitgelegd,

Accord portant extinction des traités bilatéraux d'investissement entre États membres de l'Union européenne

AYANT à l'esprit le traité sur l'Union européenne (TUE), le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE) et les principes généraux du droit de l'Union,

AYANT à l'esprit les règles du droit international coutumier telles qu'elles sont codifiées dans la convention de Vienne sur le droit des traités,

RAPPELANT que la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) a jugé, dans l'affaire C-478/07, Budejovický Budvar, que les dispositions d'un accord international conclu entre deux États membres ne peuvent s'appliquer dans les relations entre ces deux États si elles se révèlent contraires aux traités de l'Union,

CONSIDÉRANT que, conformément à l'obligation qui incombe aux États membres de mettre leur ordre juridique en conformité avec le droit de l'Union, ils doivent tirer les conséquences nécessaires du droit de l'Union tel qu'il est interprété dans l'arrêt de la CJUE dans l'affaire C-284/16, *Achmea* (arrêt *Achmea*),

OVERWEGENDE dat bedingen inzake arbitrage tussen investeerder en staat in bilaterale investeringsverdragen tussen de lidstaten van de Europese Unie (bilaterale investeringsverdragen binnen de EU) strijdig zijn met de EU-Verdragen en, als gevolg van deze onverenigbaarheid, geen toepassing kunnen vinden na de datum waarop de laatste van de partijen bij een bilateraal investeringsverdrag binnen de EU een lidstaat van de Europese Unie is geworden,

GELEID door hun gezamenlijke opvatting uitgedrukt in deze overeenkomst tussen de Partijen bij de EU-Verdragen en bilaterale investeringsverdragen binnen de EU dat, dientengevolge, een dergelijk beding niet als rechtsgrondslag voor Arbitrageprocedures kan dienen,

HET EROVER EENS ZIJNDE dat deze overeenkomst betrekking dient te hebben op alle op bilaterale investeringsverdragen binnen de EU gebaseerde arbitrageprocedures tussen investeerder en staat uit hoofde van enigerlei arbitrageverdrag of reeks arbitrageregels, met inbegrip van het Verdrag inzake de beslechting van geschillen met betrekking tot investeringen tussen staten en onderdanen van andere staten (het ICSID-verdrag) en de ICSID-arbitrageregels, de arbitrageregels van het Permanent Hof van Arbitrage (PHA), de arbitrageregels van het Arbitrage-instituut van de Kamer van Koophandel te Stockholm (Stockholm Chamber of Commerce, SCC), de arbitrageregels van de Internationale Kamer van Koophandel (IKK), de arbitrageregels van de Commissie van de Verenigde Naties voor internationaal handelsrecht (United Nations Commission on International Trade Law, Uncitral) en ad-hoc arbitrage,

VASTSTELLEND dat sommige bilaterale investeringsverdragen binnen de EU, met inbegrip van de daarin vervatte horizonclausules, reeds bilateraal zijn beëindigd, en dat andere bilaterale investeringsverdragen binnen de EU reeds unilateraal zijn beëindigd en dat de toepassingsperiode van de daarin vervatte horizonclausules is verstreken,

HET ERMEE EENS ZIJNDE dat deze overeenkomst de kwestie van de verenigbaarheid met de EU-Verdragen van materiële bepalingen van bilaterale investeringsverdragen binnen de EU onverlet laat,

OVERWEGENDE dat deze overeenkomst betrekking heeft op bilaterale investeringsverdragen binnen de EU; zij heeft geen betrekking op procedures binnen de EU op grond van artikel 26 van het Verdrag inzake het Energiehandvest. De Europese Unie en haar lidstaten zullen zich op een later moment over deze aangelegenheid buigen,

OVERWEGENDE dat wanneer investeerders uit de lidstaten een van de fundamentele vrijheden, zoals de vrijheid van vestiging of het vrije verkeer van kapitaal, uitoefenen, zij binnen de werkingssfeer van het Unierecht handelen en derhalve de bescherming genieten die wordt geboden door deze vrijheden en, in voorkomend geval, door het desbetreffende afgeleide recht, door het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en door de algemene beginselen van het Unierecht, waaronder met name de beginselen van non-discriminatie, evenredigheid, rechtszekerheid en bescherming van het gewettigd vertrouwen (arrest van het HvJ-EU in zaak C—390/12 *Pfleger*, punten 30 tot en met 37). Indien een lidstaat een maatregel vaststelt die afwijkt van een van de door het Unierecht gewaarborgde fundamentele vrijheden, valt die maatregel binnen de werkingssfeer van het Unierecht en zijn de door het Handvest gewaarborgde grondrechten eveneens van toepassing (arrest van het HvJ-EU in zaak C-685/15 *Online Games Handels*, punten 55 en 56),

ERAAN HERINNEREND dat de lidstaten overeenkomstig artikel 19, lid 1, tweede alinea, VEU verplicht zijn in de nodige rechtsmiddelen te voorzien om daadwerkelijke rechtsbescherming van de rechten van investeerders op grond van het Unierecht te verzekeren. Elke lidstaat moet er met name voor zorgen dat zijn rechterlijke instanties, in de zin van het Unierecht, aan de vereisten van een daadwerkelijke rechtsbescherming voldoen (arrest van het HvJ-EU in zaak C-64/16 *Associação Sindical dos Juízes Portugueses*, punten 31 tot en met 37),

ERAAN HERINNEREND dat geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of toepassing van deze overeenkomst overeenkomstig artikel 273 VWEU geen betrekking hebben op de rechtmatigheid van de maatregel die het voorwerp uitmaakt van arbitrageprocedures tussen investeerder en staat op grond van een onder deze overeenkomst vallend Bilateraal Investeringsverdrag,

IN AANMERKING NEMENDE dat de bepalingen van deze overeenkomst de mogelijkheid onverlet laten dat de Europese Commissie of een lidstaat op grond van de artikelen 258, 259 en 260 VWEU een zaak voor het HvJ-EU brengt,

ERAAN HERINNEREND dat in het licht van de conclusies van de Raad (Ecofin) van 11 juli 2017 de lidstaten en de Commissie de besprekingen onverwijld zullen intensiveren om een volledige, krachtige en effectieve bescherming van investeringen binnen de Europese

CONSIDÉRANT que les clauses d'arbitrage entre investisseurs et États figurant dans les traités bilatéraux d'investissement conclus entre des États membres de l'Union européenne (traités bilatéraux d'investissement intra-Union) sont contraires aux traités de l'Union et ne peuvent, en raison de cette incompatibilité, être appliquées après la date à laquelle la dernière des parties à un traité bilatéral d'investissement intra-Union est devenue un État membre de l'Union européenne,

PARTAGEANT la communauté de vues, exprimée dans le présent Accord entre les parties aux traités de l'Union et à des traités bilatéraux d'investissement intra-Union, selon laquelle une telle clause ne peut, de ce fait, servir de fondement juridique à une Procédure d'arbitrage,

COMPRENANT que le présent Accord devrait couvrir toutes les procédures d'arbitrage entre investisseurs et États se fondant sur des traités bilatéraux d'investissement intra-Union relevant d'une quelconque convention d'arbitrage ou d'un quelconque ensemble de règles d'arbitrage, en ce compris la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États (la Convention CIRDI) et les Règlements d'arbitrage du CIRDI, le Règlement d'arbitrage de la Cour permanente d'arbitrage (CPA), le Règlement de l'Institut d'arbitrage de la Chambre de commerce de Stockholm (CCS), le Règlement d'arbitrage de la Chambre de commerce internationale (CCI), le Règlement d'arbitrage de la Commission des Nations unies pour le droit commercial international (CNUDCI) et l'arbitrage ad hoc,

CONSTATANT, d'une part, qu'il a déjà été mis fin de manière bilatérale à certains traités bilatéraux d'investissement intra-Union, y compris leurs clauses de survie, et d'autre part, que d'autres traités bilatéraux d'investissement intra-Union ont été dénoncés de manière unilatérale et que la période d'application de leurs clauses de survie a expiré,

RECONNAISSANT que le présent Accord est sans préjudice de la question de la compatibilité, avec les traités de l'Union, des dispositions de fond des traités bilatéraux d'investissement intra-Union,

CONSIDÉRANT que le présent Accord porte sur les traités bilatéraux d'investissement intra-Union; qu'il ne couvre pas les procédures intra-Union fondées sur l'article 26 du traité sur la Charte de l'énergie. L'Union européenne et ses États membres traiteront cette question ultérieurement,

CONSIDÉRANT que lorsque les investisseurs des États membres exercent une des libertés fondamentales, telle que la liberté d'établissement ou la libre circulation des capitaux, ils agissent dans le champ d'application du droit de l'Union et bénéficient dès lors de la protection conférée par ces libertés et, selon le cas, par le droit dérivé applicable, par la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et par les principes généraux du droit de l'Union, notamment les principes de non-discrimination, de proportionnalité, de sécurité juridique et de protection de la confiance légitime (arrêt de la CJUE dans l'affaire C-390/12, *Pfleger*, points 30 à 37). Lorsqu'un État membre édicte une mesure dérogeant à une des libertés fondamentales garanties par le droit de l'Union, cette mesure entre dans le champ d'application du droit de l'Union, et les droits fondamentaux garantis par la Charte s'appliquent également (arrêt de la CJUE dans l'affaire C-685/15, *Online Games Handels*, points 55 et 56),

RAPPELANT que les États membres sont tenus, au titre de l'article 19, paragraphe 1, second alinéa, du TUE, d'établir les voies de recours nécessaires pour assurer une protection juridictionnelle effective des droits des investisseurs dans le cadre du droit de l'Union. En particulier, chaque État membre doit veiller à ce que ses juridictions, au sens du droit de l'Union, satisfassent aux exigences d'une protection juridictionnelle effective (arrêt de la CJUE dans l'affaire C-64/16, *Associação Sindical dos Juízes Portugueses*, points 31 à 37),

RAPPELANT que les différends entre les Parties contractantes concernant l'interprétation ou l'application du présent Accord en application de l'article 273 du TFUE ne peuvent concerner la légalité de la mesure qui fait l'objet d'une procédure d'arbitrage entre investisseur et État fondée sur un Traité bilatéral d'investissement couvert par le présent Accord,

AYANT à l'esprit que les dispositions du présent Accord sont sans préjudice de la possibilité, pour la Commission européenne ou un État membre, de saisir la CJUE sur la base des articles 258, 259 et 260 du TFUE,

RAPPELANT qu'à la lumière des conclusions du Conseil Ecofin du 11 juillet 2017, les États membres et la Commission intensifieront sans retard indu leurs discussions en vue de mieux assurer une protection complète, solide et efficace des investissements au sein de l'Union

Unie beter te waarborgen. Deze besprekingen hebben onder meer betrekking op de beoordeling van bestaande processen en mechanismen voor geschillenbeslechting, alsook op de noodzaak en, indien de noodzaak is vastgesteld, de middelen om in het kader van het Unierecht nieuwe instrumenten en mechanismen te creëren of ter zake bestaande instrumenten en mechanismen te verbeteren,

ERAAN HERINNEREND dat deze overeenkomst verdere maatregelen en acties onverlet laat die in het kader van het Unierecht noodzakelijk kunnen zijn om een hogere mate van bescherming van grensoverschrijdende investeringen binnen de Europese Unie te verzekeren en om een voorspelbaarder, stabielere en duidelijker regelgevingsklimaat tot stand te brengen teneinde investeringen binnen de interne markt te stimuleren,

OVERWEGENDE dat de in deze overeenkomst voorkomende wijzigingen naar de Europese Unie ook moeten worden opgevat als verwijzingen naar de voorganger ervan, de Europese Economische Gemeenschap en, vervolgens, de Europese Gemeenschap, totdat deze door de Europese Unie is opgevolgd,

HEBBERN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

AFDELING 1 - DEFINITIE

ARTIKEL 1 - Definitie

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

- 1) "Bilateraal Investeringsverdrag": alle in bijlage A of B genoemde investeringsverdragen;
- 2) "Arbitrageprocedures": alle procedures voor een scheidsrecht dat is opgericht om een geschil tussen een investeerder uit een lidstaat van de Europese Unie en een andere lidstaat van de Europese Unie te beslechten in overeenstemming met een Bilateraal Investeringsverdrag;
- 3) "Arbitragebeding": een beding inzake arbitrage tussen investeerder en staat dat is neergelegd in een Bilateraal Investeringsverdrag dat in Arbitrageprocedures voorziet;
- 4) "Beëindigde Arbitrageprocedures": alle Arbitrageprocedures die zijn geëindigd met een schikkingsovereenkomst of met een definitieve uitspraak die vóór 6 maart 2018 is gedaan en waarbij:
 - a) vóór 6 maart 2018 op regelmatige wijze aan de uitspraak uitvoering is gegeven, ook al is een daarmee verband houdende vordering tot betaling van gerechtskosten nog niet uitgevoerd of ten uitvoer gelegd, en er op 6 maart 2018 geen betwisting-, heroverwegings-, seponerings-, vernietigings-, tenuitvoerleggings-, herzienings- of andere soortgelijke procedure in verband met een dergelijke definitieve uitspraak aanhangig was, of
 - b) de uitspraak vóór de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst was geseponerd of vernietigd;
- 5) "Aanhangige Arbitrageprocedures": alle Arbitrageprocedures die vóór 6 maart 2018 zijn ingeleid en die niet in aanmerking komen als Beëindigde Arbitrageprocedures, ongeacht het stadium waarin deze zich op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst bevinden;
- 6) "Nieuwe Arbitrageprocedures": alle Arbitrageprocedures die op of na 6 maart 2018 zijn ingeleid;
- 7) "Horizonclausule": elke bepaling in een Bilateraal Investeringsverdrag die gedurende een verdere periode de bescherming verlengt van investeringen die vóór de datum van beëindiging van dat verdrag zijn gedaan.

AFDELING 2 - BEPALINGEN BETREFFENDE DE BEËINDIGING VAN BILATERALE INVESTERINGSVERDRAGEN

ARTIKEL 2 - Beëindiging van Bilaterale Investeringsverdragen

1. De in bijlage A genoemde Bilaterale Investeringsverdragen worden beëindigd in overeenstemming met de voorwaarden van deze overeenkomst.

2. Om meer zekerheid te bieden, worden de Horizonclausules van de in bijlage A genoemde Bilaterale Investeringsverdragen beëindigd in overeenstemming met lid 1 van dit artikel en hebben zij geen rechtsgevolgen.

ARTIKEL 3 - Beëindiging van mogelijke gevolgen van Horizonclausules

Horizonclausules van de in bijlage B genoemde Bilaterale Investeringsverdragen worden beëindigd door deze overeenkomst en hebben geen rechtsgevolgen, in overeenstemming met de voorwaarden van deze overeenkomst.

européenne. Il s'agira notamment d'évaluer les procédures et mécanismes existants de règlement des différends, ainsi que la nécessité et, le cas échéant, les moyens de créer de nouveaux outils et mécanismes ou d'améliorer les outils et mécanismes existants pertinents dans le cadre du droit de l'Union,

RAPPELANT que le présent Accord est sans préjudice des mesures et actions supplémentaires qui peuvent s'avérer nécessaires, dans le cadre du droit de l'Union, pour assurer un niveau accru de protection des investissements transfrontières au sein de l'Union européenne et pour créer un environnement réglementaire plus prévisible, plus stable et plus clair afin d'encourager les investissements dans le marché intérieur,

CONSIDÉRANT que les références faites à l'Union européenne dans le présent Accord doivent également s'entendre comme des références faites à son prédécesseur, la Communauté économique européenne, puis la Communauté européenne, jusqu'à ce que l'Union européenne se substitue à celle-ci,

SONT CONVENUES DES DISPOSITIONS QUI SUIVENT :

SECTION 1 - DÉFINITIONS

ARTICLE 1 - Définitions

Aux fins du présent Accord, on entend par:

- 1) "Traité bilatéral d'investissement", tout traité d'investissement mentionné à l'annexe A ou B;
- 2) "Procédure d'arbitrage", toute procédure devant un tribunal arbitral créé pour régler un différend entre un investisseur d'un État membre de l'Union européenne et un autre État membre de l'Union européenne conformément à un Traité bilatéral d'investissement;
- 3) "Clause d'arbitrage", une clause d'arbitrage entre investisseur et État figurant dans un Traité bilatéral d'investissement qui prévoit une Procédure d'arbitrage;
- 4) "Procédure d'arbitrage achevée", toute Procédure d'arbitrage ayant abouti à un accord de règlement transactionnel ou à une sentence finale rendue avant le 6 mars 2018 lorsque:
 - a) la sentence a été dûment exécutée avant le 6 mars 2018, même en l'absence d'exécution d'une créance connexe de frais de procédure, et qu'aucune contestation, demande de réexamen, action en annulation, procédure d'exécution et aucun contrôle ou autre procédure similaire se rapportant à cette sentence finale n'était en cours au 6 mars 2018; ou
 - b) la sentence a été annulée avant la date d'entrée en vigueur du présent Accord;
- 5) "Procédure d'arbitrage en cours", toute Procédure d'arbitrage ouverte avant le 6 mars 2018 et ne pouvant être qualifiée de Procédure d'arbitrage achevée, quelle que soit la phase dans laquelle elle se trouve à la date d'entrée en vigueur du présent Accord;
- 6) "Procédure d'arbitrage nouvelle", toute Procédure d'arbitrage ouverte le 6 mars 2018 ou postérieurement à cette date;
- 7) "Clause de survie", toute disposition d'un Traité bilatéral d'investissement qui proroge pour une période supplémentaire la protection des investissements réalisés avant la date d'extinction dudit Traité.

SECTION 2 - DISPOSITIONS RELATIVES À L'EXTINCTION DES TRAITÉS BILATÉRAUX D'INVESTISSEMENT

ARTICLE 2 - Extinction des Traités bilatéraux d'investissement

1. Il est mis fin aux Traités bilatéraux d'investissement énumérés à l'annexe A conformément aux conditions énoncées dans le présent Accord.

2. Il est entendu qu'il est mis fin aux Clauses de survie figurant dans les Traités bilatéraux d'investissement énumérés à l'annexe A conformément au paragraphe 1 du présent article et que ces Clauses de survie ne produisent pas d'effets juridiques.

ARTICLE 3 - Annulation des effets éventuels des Clauses de survie

Il est mis fin aux Clauses de survie des Traités bilatéraux d'investissement énumérés à l'annexe B en vertu du présent Accord et ces Clauses de survie ne produisent pas d'effets juridiques, conformément aux conditions énoncées dans le présent Accord.

ARTIKEL 4 - Gemeenschappelijke bepalingen

1. De Overeenkomstsluitende Partijen bevestigen dat Arbitragebepalingen strijdig zijn met de EU-Verdragen en derhalve geen toepassing kunnen vinden. Als gevolg van deze onverenigbaarheid tussen Arbitragebepalingen en de EU-Verdragen kan vanaf de datum waarop de laatste van de partijen bij een Bilateraal Investeringsverdrag een lidstaat van de Europese Unie werd, het Arbitragebeding in een dergelijk Bilateraal Investeringsverdrag niet als rechtsgrondslag voor Arbitrageprocedures dienen.

2. De beëindiging in overeenstemming met artikel 2 van de in bijlage A genoemde Bilaterale Investeringsverdragen en de beëindiging in overeenstemming met artikel 3 van Horizonclausules van de in bijlage B genoemde Bilaterale Investeringsverdragen worden voor elk dergelijk verdrag van kracht zodra deze overeenkomst voor de betrokken Overeenkomstsluitende Partijen overeenkomstig artikel 16 in werking treedt.

AFDELING 3 - BEPALINGEN BETREFFENDE VORDERINGEN OP GROND VAN BILATERALE INVESTERINGSVERDRAGEN

ARTIKEL 5 - Nieuwe Arbitrageprocedures

Arbitragebepalingen dienen niet als rechtsgrondslag voor Nieuwe Arbitrageprocedures.

ARTIKEL 6 - Beëindigde Arbitrageprocedures

1. Onverminderd artikel 4 doet deze overeenkomst geen afbreuk aan Beëindigde Arbitrageprocedures. Deze procedures worden niet heropend.

2. Daarnaast doet deze overeenkomst geen afbreuk aan elke overeenkomst om een geschil ten aanzien waarvan vóór 6 maart 2018 een Arbitrageprocedure is ingeleid, in der minne te schikken.

ARTIKEL 7 - Plichten van de Overeenkomstsluitende Partijen in verband met Aanhangige Arbitrageprocedures en Nieuwe Arbitrageprocedures

Ingeval de Overeenkomstsluitende Partijen partijen zijn bij Bilaterale Investeringsverdragen op grond waarvan Aanhangige Arbitrageprocedures of Nieuwe Arbitrageprocedures zijn ingeleid, zijn zij ertoe gehouden:

- a) in onderlinge samenwerking en met gebruikmaking van de verklaring in bijlage C, scheidsrechters te informeren over de rechtsgevolgen van het *Achmea*-arrest zoals beschreven in artikel 4; en
- b) ingeval zij partij zijn in een gerechtelijke procedure betreffende een arbitrale uitspraak die op grond van een Bilateraal Investeringsverdrag is gedaan, de bevoegde nationale rechter — ook als het om een rechter uit een derde land gaat — te vragen om, al naargelang het geval, de arbitrale uitspraak te seponeren of te vernietigen, dan wel zich te onthouden van de erkenning of tenuitvoerlegging ervan.

ARTIKEL 8 - Overgangsmatregelen in verband met Aanhangige Arbitrageprocedures

1. Indien een investeerder partij is in een Aanhangige Arbitrageprocedure en de maatregel die het voorwerp van het geschil uitmaakt niet bij de bevoegde nationale rechter is aangevochten, zijn de overgangsmatregelen van de artikelen 9 en 10 van toepassing.

2. Wanneer vóór de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst een definitieve uitspraak wordt gedaan waarin wordt vastgesteld dat de bestreden maatregel niet onder het betrokken Bilaterale Investeringsverdrag valt of dat Bilaterale Investeringsverdrag niet schendt, zijn de in dit artikel bedoelde overgangsmatregelen niet van toepassing.

3. Indien de betrokken Overeenkomstsluitende Partij in het kader van een Aanhangige Arbitrageprocedure tegenvorderingen heeft ingesteld, zijn dit artikel en de artikelen 9 en 10 van overeenkomstige toepassing op die vorderingen.

4. De betrokken Overeenkomstsluitende Partij en de investeerder kunnen ook overeenstemming bereiken over een andere passende beslechting van het geschil, zoals onder meer een minnelijke schikking, op voorwaarde dat de oplossing in overeenstemming is met het Unierecht.

ARTICLE 4 - Dispositions communes

1. Les Parties contractantes confirment que les Clauses d'arbitrage sont contraires aux traités de l'Union, et qu'elles sont donc inapplicables. En raison de cette incompatibilité entre les Clauses d'arbitrage et les traités de l'Union, à compter de la date à laquelle la dernière des parties à un Traité bilatéral d'investissement est devenue un État membre de l'Union européenne, la Clause d'arbitrage figurant dans un tel Traité bilatéral d'investissement ne peut servir de fondement juridique à une Procédure d'arbitrage.

2. L'extinction, conformément à l'article 2, des Traités bilatéraux d'investissement énumérés à l'annexe A et l'extinction, conformément à l'article 3, des Clauses de survie des Traités bilatéraux d'investissement énumérés à l'annexe B prennent effet, en ce qui concerne chacun de ces Traités, dès l'entrée en vigueur du présent Accord pour les Parties contractantes concernées, conformément à l'article 16.

SECTION 3 - DISPOSITIONS RELATIVES AUX RECOURS EXERCÉS EN VERTU DE TRAITÉS BILATÉRAUX D'INVESTISSEMENT

ARTICLE 5 - Procédures d'arbitrage nouvelles

Les Clauses d'arbitrage ne peuvent servir de fondement juridique à des Procédures d'arbitrage nouvelles.

ARTICLE 6 - Procédures d'arbitrage achevées

1. Nonobstant l'article 4, le présent Accord n'affecte pas les Procédures d'arbitrage achevées. Ces procédures ne peuvent être rouvertes.

2. En outre, le présent Accord ne porte pas atteinte à un quelconque accord destiné à régler à l'amiable un différend faisant l'objet d'une Procédure d'arbitrage ouverte avant le 6 mars 2018.

ARTICLE 7 - Obligations des Parties contractantes en ce qui concerne les Procédures d'arbitrage en cours et les Procédures d'arbitrage nouvelles

Lorsque les Parties contractantes sont des parties à des Traités d'investissement bilatéraux sur la base desquels a été ouverte une Procédure d'arbitrage en cours ou une Procédure d'arbitrage nouvelle, elles doivent:

- a) dans le cadre d'une coopération mutuelle et sur la base de la déclaration figurant à l'annexe C, informer les tribunaux d'arbitrage des conséquences juridiques de l'arrêt *Achmea* telles qu'elles sont décrites à l'article 4; et
- b) lorsqu'elles sont parties à une procédure judiciaire concernant une sentence arbitrale rendue sur la base d'un Traité bilatéral d'investissement, demander à la juridiction nationale compétente, y compris dans tout pays tiers, d'annuler ladite sentence arbitrale ou de s'abstenir de la reconnaître et de l'exécuter, selon le cas.

ARTICLE 8 - Mesures transitoires liées aux Procédures d'arbitrage en cours

1. Lorsqu'un investisseur est partie à une Procédure d'arbitrage en cours et qu'il n'a pas contesté la mesure faisant l'objet du différend devant la juridiction nationale compétente, les mesures transitoires visées aux articles 9 et 10 s'appliquent.

2. Lorsqu'une sentence définitive constatant que la mesure contestée ne relève pas du Traité bilatéral d'investissement concerné, ou ne l'enfreint pas, est rendue avant la date d'entrée en vigueur du présent Accord, les mesures transitoires visées au présent article ne s'appliquent pas.

3. Si une Procédure d'arbitrage en cours inclut des demandes reconventionnelles de la Partie contractante concernée, le présent article et les articles 9 et 10 s'appliquent mutatis mutandis à ces demandes.

4. La Partie contractante concernée et l'investisseur peuvent également convenir de tout autre règlement approprié du différend, y compris d'un règlement à l'amiable, à condition que cette solution soit conforme au droit de l'Union.

ARTIKEL 9 - Gestructureerde dialoog voor Aanhangige Arbitrageprocedures

1. Een investeerder die partij is in een Aanhangige Arbitrageprocedure, kan de bij deze procedure betrokken Overeenkomstsluitende Partij overeenkomstig dit artikel verzoeken een schikkingsprocedure in te leiden op voorwaarde dat:

a) de Aanhangige Arbitrageprocedure is opgeschort op grond van een verzoek in die zin door de investeerder; en

b) indien in de Aanhangige Arbitrageprocedure reeds een uitspraak is gedaan maar deze nog niet definitief ten uitvoer is gelegd of uitgevoerd, de investeerder toezegt geen procedure voor de erkenning, uitvoering, tenuitvoerlegging of betaling ervan in een lidstaat of een derde land in te leiden, dan wel, indien een dergelijke procedure reeds is ingeleid, te vragen dat deze wordt opgeschort.

De betrokken Overeenkomstsluitende Partij antwoordt binnen twee maanden schriftelijk in overeenstemming met de leden 2, 3 en 4.

Een Partij kan een investeerder die bij een Aanhangige Arbitrageprocedure is betrokken, ook verzoeken overeenkomstig dit artikel een schikkingsprocedure in te leiden. De investeerder kan dit verzoek binnen twee maanden schriftelijk aanvaarden, mits de in de eerste alinea, onder a) en b), beschreven voorwaarden zijn vervuld.

In voorkomend geval moet in het antwoord door de betrokken Overeenkomstsluitende Partij of in de aanvaarding door de investeerder worden vermeld dat de schikkingsprocedure daarbij is ingeleid.

2. Een schikkingsprocedure mag enkel worden ingeleid binnen zes maanden na de beëindiging, overeenkomstig artikel 2 of 3 van deze overeenkomst, van het Bilaterale Investeringsverdrag op grond waarvan de Aanhangige Arbitrageprocedure is ingeleid, door overeenkomstig lid 1 van dit artikel daarom te verzoeken.

3. Er wordt een schikkingsprocedure ingeleid indien het HvJ-EU of een nationale rechter in een in kracht van gewijsde gegane beslissing heeft geoordeeld dat de staatsmaatregel die in de in lid 1 bedoelde procedure wordt bestreden, het Unierecht schendt.

4. Er wordt geen schikkingsprocedure ingeleid indien het HvJ-EU of een nationale rechter in een in kracht van gewijsde gegane beslissing heeft geoordeeld dat de staatsmaatregel die in de in lid 1 bedoelde procedure wordt bestreden, het Unierecht niet schendt. Hetzelfde geldt indien de Europese Commissie een definitief geworden besluit heeft vastgesteld waarin wordt geoordeeld dat de maatregel het Unierecht niet schendt.

5. Ingeval een gerechtelijke procedure aanhangig is die ten doel heeft een in lid 3 of 4 bedoelde beslissing te verkrijgen, stelt de betrokken Overeenkomstsluitende Partij de investeerder in zijn in lid 1 bedoelde antwoord van dit feit in kennis. De inleiding van de schikkingsprocedure wordt opgeschort totdat de gerechtelijke procedure in een in kracht van gewijsde gegane beslissing is uitgemond. De betrokken Overeenkomstsluitende Partij stelt de investeerder binnen twee weken van een dergelijke beslissing in kennis. Hetzelfde geldt indien de Europese Commissie een besluit heeft vastgesteld dat nog niet definitief is geworden.

6. Er kan een schikkingsprocedure worden ingeleid indien een mogelijke schending van het Unierecht die wordt veroorzaakt door de staatsmaatregel die in de in lid 1 bedoelde procedure wordt bestreden, kan worden vastgesteld en noch lid 3, noch lid 4 van toepassing is.

7. Op de schikkingsprocedure wordt toezicht uitgeoefend door een onpartijdige facilitator met de bedoeling buiten gerecht en arbitrage om tussen de partijen tot een minnelijke, rechtmatige en billijke schikking te komen van het geschil dat het voorwerp van de Arbitrageprocedure uitmaakt. De schikkingsprocedure is onpartijdig en vertrouwelijk. Elke partij in de schikkingsprocedure heeft het recht haar standpunten kenbaar te maken.

8. De facilitator wordt aangewezen in onderlinge overeenstemming tussen de investeerder en de betrokken Overeenkomstsluitende Partij die als verweerder in de desbetreffende Aanhangige Arbitrageprocedure optreedt. De facilitator wordt gekozen uit personen wier onafhankelijkheid en onpartijdigheid boven elke twijfel verheven is en die over de nodige kwalificaties, waaronder een grondige kennis van het Unierecht, beschikken. De facilitator is geen onderdaan van de lidstaat waarin de investering heeft plaatsgevonden en evenmin van de lidstaat van herkomst van de investeerder, en verkeert niet in een belangenconflict. Indien binnen een maand na de inleiding van de schikkingsprocedure geen onderlinge overeenstemming over de keuze van een onpartijdige facilitator wordt bereikt, verzoekt de investeerder of de betrokken Overeenkomstsluitende Partij die als verweerder in de desbetreffende Aanhangige Arbitrageprocedure optreedt, de directeur-generaal van de Juridische Dienst van de Europese Commissie een

ARTICLE 9 - Dialogue structuré pour les Procédures d'arbitrage en cours

1. Un investisseur qui est partie à une Procédure d'arbitrage en cours peut demander à la Partie contractante concernée par cette procédure de s'engager dans une procédure de règlement transactionnel en application du présent article, à condition que:

a) la Procédure d'arbitrage en cours ait été suspendue à la suite d'une demande à cet effet présentée par l'investisseur; et

b) si une sentence a déjà été rendue dans le cadre de la Procédure d'arbitrage en cours, mais n'a pas encore été définitivement exécutée, l'investisseur s'engage à ne pas ouvrir de procédure, dans un État membre ou dans un pays tiers, en vue de la reconnaissance de cette sentence, de son exécution ou de son paiement ou, si une telle procédure a déjà été ouverte, à en demander la suspension.

La Partie contractante concernée doit répondre par écrit dans un délai de deux mois conformément aux paragraphes 2 à 4.

Une Partie contractante peut également demander à un investisseur concerné par une Procédure d'arbitrage en cours de s'engager dans une procédure de règlement transactionnel en application du présent article. L'investisseur peut accepter par écrit, dans un délai de deux mois, sous réserve du respect des conditions prévues au premier alinéa, points a) et b).

La réponse de la Partie contractante concernée ou l'acceptation écrite de l'investisseur doit indiquer, le cas échéant, que la procédure de règlement transactionnel est ouverte par cette réponse ou acceptation.

2. Une procédure de règlement transactionnel ne peut être engagée que dans les six mois suivant l'extinction, en application de l'article 2 ou 3 du présent Accord, du Traité bilatéral d'investissement sur la base duquel a été ouverte la Procédure d'arbitrage en cours, par l'introduction d'une demande conformément au paragraphe 1 du présent article.

3. Une procédure de règlement transactionnel est engagée si la CJUE ou une juridiction nationale a jugé, dans un arrêt devenu définitif, que la mesure étatique contestée dans la procédure visée au paragraphe 1 enfreint le droit de l'Union.

4. Une procédure de règlement transactionnel ne peut être engagée si la CJUE ou une juridiction nationale a jugé, dans un arrêt devenu définitif, que la mesure étatique contestée dans la procédure visée au paragraphe 1 n'enfreint pas le droit de l'Union. Il en va de même si la Commission européenne a adopté une décision, devenue définitive, selon laquelle la mesure n'enfreint pas le droit de l'Union.

5. Si une procédure judiciaire visant à obtenir un arrêt tel qu'il est visé au paragraphe 3 ou 4 est en cours, la Partie contractante concernée en informe l'investisseur dans la réponse prévue au paragraphe 1. L'ouverture de la procédure de règlement transactionnel est suspendue jusqu'à ce que la procédure judiciaire ait abouti à une décision devenue définitive. La Partie contractante concernée informe l'investisseur de cette décision dans un délai de deux semaines. Il en va de même si la Commission européenne a adopté une décision qui n'est pas encore devenue définitive.

6. Une procédure de règlement transactionnel peut être ouverte si une infraction potentielle au droit de l'Union due à la mesure étatique contestée dans la procédure visée au paragraphe 1 peut être identifiée et si ni le paragraphe 3 ni le paragraphe 4 ne s'applique.

7. Un facilitateur impartial supervise la procédure de règlement transactionnel afin que les parties aboutissent, dans un cadre extrajudiciaire et non arbitral, à un règlement amiable, licite et équitable du différend faisant l'objet de la Procédure d'arbitrage. La procédure de règlement transactionnel est impartiale et confidentielle. Chaque partie à la procédure de règlement transactionnel a le droit de faire connaître son point de vue.

8. Le facilitateur est désigné d'un commun accord entre l'investisseur et la Partie contractante concernée qui agit en qualité de défenderesse dans le cadre de la Procédure d'arbitrage en cours. Le facilitateur est choisi parmi des personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et d'impartialité et possédant les qualifications nécessaires, notamment une connaissance approfondie du droit de l'Union. Le facilitateur n'est pas un ressortissant de l'État membre dans lequel l'investissement a été réalisé, ni de l'État membre d'origine de l'investisseur, et n'est pas en situation de conflit d'intérêts. En l'absence d'un commun accord sur le choix du facilitateur impartial dans le mois suivant l'ouverture de la procédure de règlement transactionnel, l'investisseur ou la Partie contractante concernée agissant en qualité de défenderesse dans le cadre de la Procédure d'arbitrage en cours demande au directeur général du service juridique de la Commission européenne de désigner un ancien membre de la Cour de justice de l'Union européenne qui doit

voormalig lid van het Hof van Justitie van de Europese Unie aan te wijzen, die, na raadpleging van elke partij bij het geschil, een persoon aanstelt die aan de in dit lid beschreven criteria voldoet. In bijlage D is een indicatieve vergoedingsregeling voor de facilitator vastgelegd.

9. De facilitator vraagt de investeerder en de lidstaat waarin de investering heeft plaatsgevonden, binnen twee maanden na de aanstelling van de facilitator schriftelijke opmerkingen in te dienen. Indien de schikkingsprocedure op grond van lid 6 is ingeleid, kan de facilitator de Europese Commissie vragen binnen twee maanden advies uit te brengen over de desbetreffende kwesties die met het Unierecht verband houden.

10. De facilitator organiseert op onpartijdige wijze de schikkingsonderhandelingen en staat de partijen bij opdat uiterlijk zes maanden na de aanstelling van de facilitator, dan wel na een eventueel door de partijen overeen te komen langere termijn, een minnelijke schikking wordt bereikt. De partijen nemen te goeder trouw deel aan dat proces. De facilitator houdt daarbij terdege rekening met zowel de beslissingen van het HvJ-EU of een nationale rechter, als met besluiten van de Europese Commissie die definitief zijn geworden, alsmede met het in de laatste zin van lid 9 bedoelde advies. De facilitator houdt ook rekening met de maatregelen die de betrokken Overeenkomstsluitende Partij heeft getroffen om aan de desbetreffende beslissingen van het HvJ-EU gevolg te geven, en met de jurisprudentie van het HvJ-EU met betrekking tot de omvang van schadeloosstellingen uit hoofde van het Unierecht.

11. Indien binnen de in lid 10 genoemde termijn geen minnelijke schikking wordt bereikt, stellen de partijen in de procedure binnen een maand een voor hen aanvaardbare schikking voor. Elk voorstel wordt onverwijld schriftelijk aan de andere partij in de procedure meegedeeld voor het maken van opmerkingen. De facilitator organiseert verdere onderhandelingen op die basis met de bedoeling een wederzijds aanvaardbare oplossing voor het geschil te vinden.

12. Binnen een maand na de mededeling van de voorstellen en rekening houdend met de in lid 11 bedoelde verdere gedachtewisseling doet de facilitator een definitief schriftelijk voorstel voor een gewijzigde minnelijke schikking. Binnen een maand na ontvangst van dat voorstel beslist elke partij in de procedure of zij het definitieve voorstel aanvaardt en deelt zij die beslissing schriftelijk mee aan de andere partij.

13. Indien een partij in de procedure het definitieve voorstel niet aanvaardt, verstrekt zij de andere partij in de procedure onverwijld een schriftelijke uiteenzetting van de redenen daarvoor, waarbij daaruit, waar nodig, vertrouwelijke informatie wordt verwijderd. Elke partij in de procedure draagt haar eigen kosten en de helft van de vergoedingen voor de facilitator en in verband met de logistiek van de schikkingsprocedure.

14. Indien overeenstemming over de voorwaarden van de schikking wordt bereikt, aanvaarden de partijen in de procedure deze voorwaarden onverwijld op juridisch bindende wijze. De voorwaarden van de schikking:

a) moeten:

- i) een op de investeerder rustende verplichting omvatten om de arbitragevordering in te trekken of om van de uitvoering van een reeds gedane maar nog niet definitief ten uitvoer gelegde of uitgevoerde uitspraak af te zien, dan wel, in voorkomend geval, om rekening te houden met elke compensatie die eerder in de Aanhangige Arbitrageprocedure is betaald teneinde dubbele compensatie te vermijden, en
 - ii) een verbintenis omvatten om af te zien van de inleiding van Nieuwe Arbitrageprocedures, en
- b) kunnen een bepaling omvatten waarin afstand wordt gedaan van alle andere rechten en vorderingen in verband met de maatregel die het voorwerp van de in lid 1 bedoelde procedure uitmaakt.

ARTIKEL 10 - Toegang tot de nationale rechtbanken

1. Een investeerder heeft binnen de in lid 2 bedoelde termijn recht op toegang tot de rechtsmiddelen uit hoofde van het nationale recht tegen een in een Aanhangige Arbitrageprocedure bestreden maatregel, ook al zijn de nationale termijnen voor het instellen van een vordering verstreken, op voorwaarde dat:

- a) de investeerder de Aanhangige Arbitrageprocedure intrekt en afstand doet van alle rechten en vorderingen uit hoofde van het desbetreffende Bilaterale Investeringsverdrag, dan wel afziet

nommer, après consultation de chacune des parties au différend, une personne remplissant les critères définis au présent paragraphe. L'annexe D contient un barème d'honoraires indicatif pour le facilitateur.

9. Le facilitateur demande à l'investisseur et à l'État membre dans lequel a été réalisé l'investissement de lui présenter leurs observations écrites dans les deux mois suivant sa nomination. Si la procédure de règlement transactionnel a été ouverte sur la base du paragraphe 6, le facilitateur peut demander à la Commission européenne de lui remettre dans les deux mois un avis sur les questions du dossier liées au droit de l'Union.

10. Le facilitateur organise les négociations en vue du règlement transactionnel et apporte son aide aux parties de manière impartiale, aux fins de parvenir à un règlement amiable dans les six mois suivant sa nomination, ou dans le délai plus long éventuellement convenu entre les parties. Les parties participent de bonne foi à ce processus. Ce faisant, le facilitateur tient dûment compte des arrêts de la CJUE ou des juridictions nationales ainsi que des décisions de la Commission européenne qui sont devenues définitives, et des avis mentionnés dans la dernière phrase du paragraphe 9. Il tient également compte des mesures prises par la Partie contractante concernée pour se conformer aux arrêts pertinents de la CJUE et de la jurisprudence de la CJUE sur l'étendue de la réparation des dommages dans le cadre du droit de l'Union.

11. Si aucun règlement à l'amiable n'est intervenu dans le délai visé au paragraphe 10, les parties à la procédure proposent, dans un délai d'un mois, un règlement acceptable de leur point de vue. Chaque proposition est communiquée par écrit et sans retard indu à l'autre partie à la procédure pour observations. Le facilitateur organise de nouvelles négociations sur cette base, en vue de trouver une solution mutuellement acceptable au différend.

12. Dans un délai d'un mois à compter de la communication des propositions, et en tenant compte de l'échange de vues supplémentaire prévu au paragraphe 11, le facilitateur présente une proposition écrite finale de règlement à l'amiable modifié. Dans un délai d'un mois à compter de la réception de cette proposition, chaque partie à la procédure décide d'accepter ou non la proposition finale et communique cette décision par écrit à l'autre partie.

13. Si une partie à la procédure n'accepte pas la proposition finale, elle fournit sans retard indu à l'autre partie une explication écrite de ses motivations, en en retirant au besoin les informations confidentielles. Chaque partie à la procédure supporte ses propres dépens ainsi que la moitié des honoraires du facilitateur et des frais de logistique de la procédure de règlement transactionnel.

14. Si un accord est trouvé sur les conditions du règlement transactionnel, les parties à la procédure acceptent ces conditions sans tarder et d'une manière juridiquement contraignante. Les conditions du règlement transactionnel:

a) doivent inclure:

- i) l'obligation pour l'investisseur de retirer sa demande d'arbitrage, de renoncer à l'exécution d'une sentence déjà rendue mais pas encore définitivement exécutée ou, le cas échéant, de tenir compte de toute indemnisation déjà versée dans le cadre de la Procédure d'arbitrage en cours, afin d'éviter une double indemnisation; et
 - ii) l'engagement de s'abstenir d'engager des Procédures d'arbitrage nouvelles; et
- b) peuvent prévoir la renonciation à tous les autres droits et réclamations liés à la mesure qui fait l'objet de la procédure visée au paragraphe 1.

ARTICLE 10 - Accès aux juridictions nationales

1. Un investisseur est en droit d'invoquer, dans les délais prévus au paragraphe 2, les recours juridictionnels prévus par le droit national contre une mesure contestée dans le cadre d'une Procédure d'arbitrage en cours, même après l'expiration des délais de recours nationaux, à condition que:

- a) l'investisseur se retire de la Procédure d'arbitrage en cours et renonce à tous droits et réclamations au titre du Traité bilatéral d'investissement concerné, ou renonce à l'exécution d'une

van de uitvoering van een reeds gedane maar nog niet definitief ten uitvoer gelegde of uitgevoerde uitspraak en zich ertoe verbindt af te zien van de inleiding van een Nieuwe Arbitrageprocedure:

- i) binnen zes maanden na de beëindiging van het Bilaterale Investeringsverdrag op grond waarvan de Aanhangige Arbitrageprocedure is ingeleid, ingeval geen gebruik is gemaakt van de gestructureerde dialoog waarin artikel 9 voorziet;
 - ii) binnen zes maanden, te rekenen vanaf de datum waarop de betrokken Overeenkomstsluitende Partij het verzoek van de investeerder afgwijst om overeenkomstig artikel 9, leden 1 en 6, een gestructureerde dialoog aan te gaan; of
 - iii) binnen zes maanden, te rekenen vanaf de datum waarop de laatste van de partijen overeenkomstig artikel 9, lid 12, haar beslissing meedeelt, ingeval is gebruikgemaakt van de gestructureerde dialoog waarin artikel 9 voorziet;
- b) van de toegang tot de nationale rechter zal worden gebruikgemaakt om een vordering op grond van het nationale of het Unierecht in te stellen; en
- c) in voorkomend geval, geen schikkingsovereenkomst is bereikt als gevolg van de gestructureerde dialoog waarin artikel 9 voorziet.

2. De krachtens lid 1 geldende nationale termijnen voor de toegang tot de nationale rechter worden geacht aan te vangen op de datum waarop de investeerder zich uit de desbetreffende Aanhangige Arbitrageprocedure terugtrekt, dan wel overeenkomstig lid 1, onder a), afziet van de uitvoering van een reeds gedane maar nog niet definitief ten uitvoer gelegde of uitgevoerde uitspraak en zich ertoe verbindt af te zien van de inleiding van een Nieuwe Arbitrageprocedure, al naargelang het geval; de duur van deze termijnen is die welke bij het toepasselijke nationale recht wordt voorgeschreven.

3. Om meer zekerheid te bieden, worden de bepalingen van op grond van deze overeenkomst beëindigde Bilaterale Investeringsverdragen geacht geen deel uit te maken van het toepasselijke recht in procedures die op grond van deze overeenkomst bij een nationale rechter zijn ingeleid.

4. Om meer zekerheid te bieden, mag het bepaalde in dit artikel niet worden uitgelegd als de creatie van nieuwe rechtsmiddelen die uit hoofde van het toepasselijke nationale recht niet beschikbaar zouden zijn voor de investeerder.

5. De nationale rechter houdt rekening met elke compensatie die eerder in de Aanhangige Arbitrageprocedure is betaald teneinde dubbele compensatie te vermijden.

AFDELING 4 - SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL 11 - Depositaris

1. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie treedt op als depositaris van deze overeenkomst.

2. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie stelt de Overeenkomstsluitende Partijen in kennis van:

- a) elk besluit inzake voorlopige toepassing overeenkomstig artikel 17;
- b) de nederlegging van elke akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring overeenkomstig artikel 15;
- c) de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst krachtens artikel 16, lid 1;
- d) de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst voor elke Overeenkomstsluitende Partij krachtens artikel 16, lid 2.

3. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie maakt deze overeenkomst bekend in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

ARTIKEL 12 - Bijlagen

1. De bijlagen bij deze overeenkomst vormen een integrerend onderdeel daarvan.

2. Indien een in bijlage A genoemd Bilateraal Investeringsverdrag niet van kracht is op de datum waarop deze overeenkomst voor de desbetreffende Overeenkomstsluitende Partijen in werking treedt, maar indien vóór de beëindiging van dit verdrag gedane investeringen op grond van de in het verdrag opgenomen Horizonclausule nog wel binnen de werkingssfeer ervan kunnen vallen, wordt het als een in bijlage B genoemd Bilateraal Investeringsverdrag beschouwd.

sentence déjà rendue mais pas encore définitivement exécutée, et renonce à engager des Procédures d'arbitrage nouvelles:

- i) dans les six mois suivant l'extinction du Traité bilatéral d'investissement sur la base duquel a été ouverte la Procédure d'arbitrage en cours, s'il n'a pas été recouru au dialogue structuré prévu à l'article 9;
 - ii) dans les six mois suivant la date à laquelle la Partie contractante concernée a rejeté la demande de l'investisseur d'engager un dialogue structuré en application de l'article 9, paragraphes 1 et 6; ou
 - iii) dans les six mois suivant la date à laquelle la dernière des parties a communiqué sa décision en application de l'article 9, paragraphe 12, s'il a été recouru au dialogue structuré prévu à l'article 9;
- b) l'accès à la juridiction nationale soit utilisé pour introduire une demande fondée sur le droit national ou le droit de l'Union; et
- c) le cas échéant, aucun accord de règlement transactionnel n'ait été conclu à la suite du dialogue structuré prévu à l'article 9.

2. Les délais nationaux d'accès aux juridictions nationales prévus au paragraphe 1 sont réputés courir à compter de la date à laquelle l'investisseur, selon le cas, se retire de la Procédure d'arbitrage en cours ou renonce à l'exécution d'une sentence déjà rendue mais pas encore définitivement exécutée, et renonce à engager des Procédures d'arbitrage nouvelles conformément au paragraphe 1, point a), et ces délais obéissent à la durée prescrite par le droit national applicable.

3. Il est entendu que les dispositions des Traités bilatéraux d'investissement auxquels il a été mis fin en application du présent Accord ne sont pas considérées comme faisant partie du droit applicable dans les procédures engagées devant une juridiction nationale en vertu du présent Accord.

4. Il est entendu que les dispositions du présent article ne peuvent être interprétées comme créant de nouvelles voies de recours juridictionnel qui ne seraient pas accessibles à l'investisseur en vertu du droit national applicable.

5. Les juridictions nationales tiennent compte de toute indemnisation déjà versée dans le cadre de la Procédure d'arbitrage en cours, afin d'éviter une double indemnisation.

SECTION 4 - DISPOSITIONS FINALES

ARTICLE 11 - Dépositaire

1. Le secrétaire général du Conseil de l'Union européenne est dépositaire du présent Accord.

2. Le secrétaire général du Conseil de l'Union européenne notifie aux Parties contractantes:

- a) toute décision d'application provisoire prise conformément à l'article 17;
- b) le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation conformément à l'article 15;
- c) la date d'entrée en vigueur du présent Accord conformément à l'article 16, paragraphe 1;
- d) la date d'entrée en vigueur du présent Accord pour chaque Partie contractante conformément à l'article 16, paragraphe 2.

3. Le secrétaire général du Conseil de l'Union européenne publie l'Accord au Journal officiel de l'Union européenne.

ARTICLE 12 - Annexes

1. Les annexes du présent Accord font partie intégrante de celui-ci.

2. Si un Traité bilatéral d'investissement mentionné à l'annexe A n'est plus en vigueur à la date à laquelle le présent Accord entre en vigueur pour les Parties contractantes concernées, mais que les investissements effectués avant sa date d'extinction peuvent encore entrer dans son champ d'application en vertu de sa Clause de survie, il est considéré comme un Traité bilatéral d'investissement mentionné à l'annexe B.

ARTIKEL 13 - Voorbehouden

Bij deze overeenkomst kan geen enkel voorbehoud worden gemaakt.

ARTIKEL 14 - Geschillenbeslechting

1. Geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of toepassing van deze overeenkomst worden, indien mogelijk, in der minne geschikt.

2. Indien een geschil tussen de Overeenkomstsluitende Partijen niet binnen een termijn van 90 dagen in der minne kan worden geschikt, wordt het geschil op verzoek van een van de Overeenkomstsluitende Partijen bij het geschil overeenkomstig artikel 273 VWEU aan het HvJ-EU voorgelegd.

3. Om meer zekerheid te bieden, vormt dit artikel een compromis tussen de Overeenkomstsluitende Partijen in de zin van artikel 273 VWEU.

ARTIKEL 15 - Bekrachtiging, goedkeuring of aanvaarding

Deze overeenkomst dient te worden bekrachtigd, goedgekeurd of aanvaard.

De Overeenkomstsluitende Partijen leggen hun akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring neer bij de depositaris.

ARTIKEL 16 - Inwerkingtreding

1. Deze overeenkomst treedt in werking 30 kalenderdagen na de datum waarop de depositaris de tweede akte van bekrachtiging, goedkeuring of aanvaarding ontvangt.

2. Voor elke Overeenkomstsluitende Partij die deze overeenkomst bekrachtigt, goedkeurt of aanvaardt na de inwerkingtreding ervan overeenkomstig lid 1, treedt hij in werking 30 kalenderdagen na de datum van neerlegging door deze Overeenkomstsluitende Partij van haar akte van bekrachtiging, goedkeuring of aanvaarding.

3. Wanneer een Overeenkomstsluitende Partij die partij is in een Aanhangige Arbitrageprocedure deze overeenkomst bekrachtigt, goedkeurt of aanvaardt, stelt zij vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor die Partij, de andere partij in de procedure van dit feit in kennis. Deze kennisgeving bevat een vermelding of het desbetreffende Bilaterale Investeringsverdrag door die bekrachtiging, goedkeuring of aanvaarding is beëindigd, dan wel of de bekrachtiging, goedkeuring of aanvaarding door de andere Overeenkomstsluitende Partij bij dat verdrag nog niet heeft plaatsgevonden.

ARTIKEL 17 - Voorlopige toepassing

1. Overeenkomstig hun grondwettelijke bepalingen kunnen de Overeenkomstsluitende Partijen besluiten deze overeenkomst voorlopig toe te passen. De Overeenkomstsluitende Partijen stellen de depositaris van een dergelijk besluit in kennis.

2. Wanneer beide partijen bij een Bilateraal Investeringsverdrag hebben besloten deze overeenkomst voorlopig toe te passen, worden de bepalingen van deze overeenkomst op dit verdrag van toepassing 30 kalenderdagen na de datum waarop het laatste besluit tot voorlopige toepassing is genomen.

ARTIKEL 18 - Authentieke teksten

Deze overeenkomst, opgesteld in één exemplaar in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse en de Tsjechische taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn, wordt neergelegd in het archief van de depositaris.

Gedaan te Brussel, op 5 mei 2020.

ARTICLE 13 - Réserves

Aucune réserve ne peut être faite au présent Accord.

ARTICLE 14 - Règlement des différends

1. Les différends entre les Parties contractantes concernant l'interprétation ou l'application du présent Accord sont, dans la mesure du possible, réglés à l'amiable.

2. Si un différend entre les Parties contractantes ne peut être réglé à l'amiable dans les 90 jours, il est soumis à la CJUE conformément à l'article 273 du TFUE à la demande de l'une des Parties contractantes au différend.

3. Il est entendu que le présent article constitue un compromis au sens de l'article 273 du TFUE.

ARTICLE 15 - Ratification, approbation ou acceptation

Le présent Accord est soumis à ratification, approbation ou approbation.

Les Parties contractantes déposent leurs instruments de ratification, d'approbation ou d'acceptation auprès du dépositaire.

ARTICLE 16 - Entrée en vigueur

1. Le présent Accord entre en vigueur 30 jours civils après la date à laquelle le dépositaire reçoit le deuxième instrument de ratification, d'approbation ou d'acceptation.

2. Pour chaque Partie contractante qui le ratifie, l'accepte ou l'approuve après son entrée en vigueur conformément au paragraphe 1, le présent Accord entre en vigueur 30 jours civils après la date de dépôt par ladite Partie contractante de son instrument de ratification, d'approbation ou d'acceptation.

3. Lorsqu'une Partie contractante qui est partie à une Procédure d'arbitrage en cours ratifie, approuve ou accepte le présent Accord, elle doit, avant que le présent Accord n'entre en vigueur pour ce qui la concerne, en informer l'autre partie à la procédure. Cette communication indique notamment si cette ratification, approbation ou acceptation a pour effet de mettre fin au Traité bilatéral d'investissement concerné ou si l'autre Partie contractante à ce Traité doit encore ratifier, approuver ou accepter ledit Traité.

ARTICLE 17 - Application provisoire

1. Les Parties contractantes peuvent, conformément à leurs propres règles constitutionnelles, décider d'appliquer le présent Accord à titre provisoire. Les Parties contractantes notifient cette décision au dépositaire.

2. Si les parties à un Traité bilatéral d'investissement décident toutes deux d'appliquer le présent Accord à titre provisoire, les dispositions du présent Accord s'appliquent, en ce qui concerne ce Traité, 30 jours civils à compter de la date de la dernière décision d'application provisoire.

ARTICLE 18 - Textes faisant foi

Le présent Accord, rédigé en un exemplaire unique en langues allemande, anglaise, bulgare, croate, danoise, espagnole, estonienne, française, grecque, hongroise, italienne, lettone, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, slovaque, slovène et tchèque, tous les textes faisant également foi, est déposé dans les archives du dépositaire.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2020.

BIJLAGE A¹

LIJST VAN BILATERALE INVESTERINGSVERDRAGEN DIE BIJ DEZE OVEREENKOMST WORDEN BEËINDIGD

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	HU	Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Volksrepubliek Hongarije betreffende de wederzijdse aanmoediging en bescherming van investeringen	14.5.1986	23.9.1988
	BG	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Volksrepubliek Bulgarije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	25.10.1988	29.5.1991
	PL	Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Regering van de Volksrepubliek Polen, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	19.5.1987	2.8.1991
	CZ	Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Tsjechooslowakije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.4.1989	13.2.1992

¹ Om twijfel uit te sluiten, omvat elk Bilateraal Investeringsverdrag dat in deze bijlage wordt vermeld, naargelang het geval, alle wijzigingen, protocollen, bijlagen of briefwisselingen daarbij.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	SK	Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.4.1989	13.2.1992
	MT	Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Malta inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.3.1987	15.6.1993
	LV	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek van Letland inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	27.3.1996	4.4.1999
	CY	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en uitwisseling van brieven	26.2.1991	5.6.1999
	LT	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Litouwen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	15.10.1997	6.9.1999
	EE	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Estland inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.1.1996	23.9.1999

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	RO	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van Roemenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	4.3.1996	9.3.2001
	SI	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	1.2.1999	14.1.2002
	HR	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Kroatië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	31.10.2001	28.12.2003
Republiek Bulgarije	MT	Overeenkomst tussen de regering van de Volksrepubliek Bulgarije en de regering van de Republiek Malta inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	12.6.1984	7.2.1985
	DE	Verdrag tussen de Volksrepubliek Bulgarije en de Bondsrepubliek Duitsland voor wederzijdse bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.4.1986	10.3.1988
	CY	Overeenkomst tussen de regering van de Volksrepubliek Bulgarije en de regering van de Republiek Cyprus inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	12.11.1987	18.5.1988

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Volksrepubliek Bulgarije en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.4.1989	1.5.1990
	BLEU	Overeenkomst tussen de Volksrepubliek Bulgarije en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	25.10.1988	29.5.1991
	SK	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van de Slowaakse Republiek voor bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	21.7.1994	9.3.1995
	PL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van de Republiek Polen inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	11.4.1994	9.3.1995
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van de Helleense Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.3.1993	29.4.1995
	DK	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van het Koninkrijk Denemarken inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	14.4.1993	20.5.1995

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van Roemenië inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	1.6.1994	23.5.1995
	HU	Overeenkomst tussen de Republiek Bulgarije en de Republiek Hongarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	8.6.1994	7.9.1995
	HR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van de Republiek Kroatië inzake bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	25.6.1996	20.2.1998
	ES	Overeenkomst tussen de Republiek Bulgarije en het Koninkrijk Spanje inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.9.1995	22.4.1998
	CZ	Overeenkomst tussen de Republiek Bulgarije en de Tsechische Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	17.3.1999	30.9.2000
	PT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van de Portugese Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	27.5.1993	20.11.2000

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	SI	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	30.6.1998	26.11.2000
	NL	Overeenkomst inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen tussen de Republiek Bulgarije en het Koninkrijk der Nederlanden	6.10.1999	1.3.2001
	LV	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van de Republiek Letland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	4.12.2003	23.7.2004
	LT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Bulgarije en de regering van de Republiek Litouwen inzake de bevordering en bescherming van investeringen	21.11.2005	25.4.2006
Tsjechische Republiek	FR	Overeenkomst tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	13.9.1990	27.9.1991

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	ES	Overeenkomst voor de bescherming en wederzijdse bevordering van investeringen tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek ¹ en het Koninkrijk Spanje	12.12.1990	28.11.1991
	BLEU	Akkoord tussen de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.4.1989	13.2.1992
	DE	Verdrag tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	2.10.1990	2.8.1992
	NL	Overeenkomst inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden	29.4.1991	1.10.1992
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en de regering van de Helleense Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	3.6.1991	30.12.1992 (CZ) 31.12.1992 (EL)

¹ Voor meer zekerheid wordt verduidelijkt dat wanneer de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije of de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek wordt vermeld als partij bij een in deze bijlage opgenomen Bilateraal Investeringsverdrag, de verwijzing naar de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije of de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek moet worden opgevat als een verwijzing naar de Tsjechische Republiek en/of de Slowaakse Republiek, al naargelang het geval.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Tsjechische Republiek en de regering van de Republiek Roemenië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	8.11.1993	28.7.1994

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	PT	Overeenkomst tussen de regering van de Tsjechische Republiek en de regering van de Portugese Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.11.1993	3.8.1994
	HU	Overeenkomst tussen de Tsjechische Republiek en de Republiek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	14.1.1993	25.5.1995
	LT	Overeenkomst tussen de regering van de Tsjechische Republiek en de regering van de Republiek Litouwen voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	27.10.1994	12.7.1995
	HR	Overeenkomst tussen de Tsjechische Republiek en de Republiek Kroatië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	5.3.1996	15.5.1997
	BG	Overeenkomst tussen de Tsjechische Republiek en de Republiek Bulgarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	17.3.1999	30.9.2000
	CY	Overeenkomst tussen de Tsjechische Republiek en de Republiek Cyprus voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	15.6.2001	25.9.2002

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Koninkrijk Denemarken	HU	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk Denemarken en de regering van de Hongaarse Volksrepubliek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	2.5.1988	1.10.1988
	SK	Overeenkomst tussen het Koninkrijk Denemarken en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	6.3.1991	19.9.1992 (Opvolging 1.1.1993)
	LT	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk Denemarken en de regering van de Republiek Litouwen inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	30.3.1992	8.1.1993
	LV	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk Denemarken en de regering van de Republiek Letland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	30.3.1992	18.11.1994
	BG	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk Denemarken en de regering van de Republiek Bulgarije inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	14.4.1993	20.5.1995
	HR	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk Denemarken en de regering van de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	5.7.2000	12.1.2002

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	SI	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk Denemarken en de regering van de Republiek Slovenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	11.5.1999	30.3.2002
Bondsrepubliek Duitsland	EL	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en het Koninkrijk Griekenland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	27.3.1961	15.7.1963
	MT	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en Malta inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	17.9.1974	14.12.1975
	PT	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Portugese Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	16.9.1980	23.4.1982
	HU	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Volksrepubliek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	30.4.1986	7.11.1987
	BG	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Volksrepubliek Bulgarije voor wederzijdse bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.4.1986	10.3.1988
	CZ	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	2.10.1990	2.8.1992

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	SK	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Tsechische en Slowaakse Federatieve Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	2.10.1990	2.8.1992

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	LV	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Letland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	20.4.1993	9.6.1996
	EE	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Estland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.11.1992	12.1.1997
	LT	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Litouwen voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	28.2.1992	27.6.1997
	SI	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Slovenië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	28.10.1993	18.7.1998
	RO	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en Roemenië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	25.6.1996	12.12.1998
	HR	Verdrag tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Kroatië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen ¹	21.3.1997	28.9.2000

¹ Voor meer zekerheid wordt verduidelijkt dat de formele beëindiging door deze overeenkomst van het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Duitsland en Kroatië niet zo mag worden geïnterpreteerd dat het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Duitsland en de voormalige Socialistische Federale Republiek Joegoslavië (SFRJ) in de betrekkingen tussen Duitsland en Kroatië opnieuw zou kunnen worden ingesteld. Dit doet geen afbreuk aan de toepasselijkheid van het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Duitsland en de voormalige SFRJ in de betrekkingen tussen Duitsland en sommige staten die op het grondgebied van de voormalige SFRJ zijn gevormd en die geen EU-lidstaten zijn.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Republiek Estland	NL	Overeenkomst tussen de Republiek Estland en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	27.10.1992	1.9.1993
	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Estland en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	14.5.1992	25.9.1995
	LV	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Estland en de regering van de Republiek Letland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	7.2.1996	23.5.1996
	LT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Estland en de regering van de Republiek Litouwen voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	7.9.1995	20.6.1996
	DE	Verdrag tussen de Republiek Estland en de Bondsrepubliek Duitsland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.11.1992	12.1.1997
	ES	Overeenkomst tussen de Republiek Estland en het Koninkrijk Spanje inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	11.11.1997	1.7.1998

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Estland en de regering van de Helleense Republiek inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	17.4.1997	1.8.1998 (EL) 7.8.1998 (EE)
	BLEU	Overeenkomst tussen de Republiek Estland en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.1.1996	23.9.1999
Helleense Republiek	DE	Verdrag tussen het Koninkrijk Griekenland en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	27.3.1961	15.7.1963
	HU	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Volksrepubliek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	26.5.1989	1.2.1992
	CZ	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	3.6.1991	30.12.1992 (CZ) 31.12.1992 (EL)
	SK	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	3.6.1991	31.12.1992
	CY	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Cyprus voor de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	30.3.1992	26.2.1993

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Bulgarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.3.1993	29.4.1995
	LT	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Litouwen inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	19.7.1996	10.7.1997
	LV	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Letland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	20.7.1995	8.2.1998 (EL) 9.2.1998 (LV)
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van Roemenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	23.5.1997	11.6.1998 (RO) 12.6.1998 (EL)
	EE	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Estland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	17.4.1997	1.8.1998 (EL) 7.8.1998 (EE)
	HR	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	18.10.1996	20.10.1998 (EL) 21.10.1998 (HR)
	SI	Overeenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Slovenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	29.5.1997	10.2.2000

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Koninkrijk Spanje	CZ	Overeenkomst voor de bescherming en wederzijdse bevordering van investeringen tussen het Koninkrijk Spanje en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek ¹	12.12.1990	28.11.1991
	SK	Overeenkomst voor de wederzijdse bescherming en bevordering van investeringen tussen het Koninkrijk Spanje en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek	12.12.1990	28.11.1991
	HU	Overeenkomst tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	9.11.1989	1.8.1992
	RO	Overeenkomst tussen Spanje en Roemenië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	25.1.1995	7.12.1995
	LT	Overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Litouwen	6.7.1994	22.12.1995
	LV	Overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Letland	26.10.1995	14.3.1997

¹ Voor meer zekerheid wordt verduidelijkt dat wanneer de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije of de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek wordt vermeld als partij bij een in deze bijlage opgenomen Bilateraal Investeringsverdrag, de verwijzing naar de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije of de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek moet worden opgevat als een verwijzing naar de Tsjechische Republiek en/of de Slowaakse Republiek, al naargelang het geval.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	BG	Overeenkomst tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Bulgarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.9.1995	22.4.1998
	EE	Overeenkomst tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Estland inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	11.11.1997	1.7.1998

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	HR	Overeenkomst tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	21.7.1997	17.9.1998
	SI	Overeenkomst inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Slovenië	15.7.1998	3.4.2000
Franse Republiek	MT	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Malta inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	11.8.1976	1.1.1978
	HU	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Volksrepubliek Hongarije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	6.11.1986	30.9.1987
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Volksrepubliek Bulgarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.4.1989	1.5.1990
	CZ	Overeenkomst tussen de Franse Republiek en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	13.9.1990	27.9.1991
	SK	Overeenkomst tussen de Franse Republiek en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	13.9.1990	27.9.1991

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	LV	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Letland inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	15.5.1992	1.10.1994
	LT	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Litouwen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	23.4.1992	27.3.1995
	EE	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Estland inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	14.5.1992	25.9.1995
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van Roemenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	21.3.1995	20.6.1996
	HR	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Kroatië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen ¹	3.6.1996	5.3.1998

¹ Voor meer zekerheid wordt verduidelijkt dat de formele beëindiging door deze overeenkomst van het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Frankrijk en Kroatië niet zo mag worden geïnterpreteerd dat het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Frankrijk en de voormalige Socialistische Federale Republiek Joegoslavië (SFRJ) in de betrekkingen tussen Frankrijk en Kroatië opnieuw zou kunnen worden ingesteld.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	SI	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	11.2.1998	5.8.2000

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Republiek Kroatië	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van Roemenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	8.6.1994	9.9.1995
	SK	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van de Slowaakse Republiek inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.2.1996	5.2.1997 (SK) 6.2.1997 (HR)
	CZ	Overeenkomst tussen de Republiek Kroatië en de Tsjechische Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	5.3.1996	15.5.1997
	PT	Overeenkomst tussen de Republiek Kroatië en de Portugese Republiek inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.5.1995	24.10.1997
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van de Republiek Bulgarije inzake bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	25.6.1996	20.2.1998
	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen ¹	3.6.1996	5.3.1998

¹ Voor meer zekerheid wordt verduidelijkt dat de formele beëindiging door deze overeenkomst van het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Frankrijk en Kroatië niet zo mag worden geïnterpreteerd dat het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Frankrijk en de voormalige Socialistische Federale Republiek Joegoslavië (SFRJ) in de betrekkingen tussen Frankrijk en Kroatië opnieuw zou kunnen worden ingesteld.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	ES	Overeenkomst tussen de Republiek Kroatië en het Koninkrijk Spanje inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	21.7.1997	17.9.1998
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van de Helleense Republiek inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	18.10.1996	20.10.1998 (EL) 21.10.1998 (HR)
	NL	Overeenkomst inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen tussen de Republiek Kroatië en het Koninkrijk der Nederlanden	28.4.1998	1.6.1999
	DE	Verdrag tussen de Republiek Kroatië en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen ¹	21.3.1997	28.9.2000
	DK	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van het Koninkrijk Denemarken inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	5.7.2000	12.1.2002

¹ Voor meer zekerheid wordt verduidelijkt dat de formele beëindiging door deze overeenkomst van het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Duitsland en Kroatië niet zo mag worden geïnterpreteerd dat het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Duitsland en de voormalige Socialistische Federale Republiek Joegoslavië (SFRJ) in de betrekkingen tussen Duitsland en Kroatië opnieuw zou kunnen worden ingesteld. Dit doet geen afbreuk aan de toepasselijkheid van het Bilateraal Investeringsverdrag tussen Duitsland en de voormalige SFRJ in de betrekkingen tussen Duitsland en sommige staten die op het grondgebied van de voormalige SFRJ zijn gevormd en die geen EU-lidstaten zijn.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	HU	Overeenkomst tussen de Republiek Kroatië en de Republiek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	15.5.1996	1.3.2002
	MT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van Malta inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	11.7.2001	10.5.2002
	BLEU	Overeenkomst tussen de Republiek Kroatië en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	31.10.2001	28.12.2003
	SI	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van de Republiek Slovenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.12.1997	8.7.2004
	LV	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van de Republiek Letland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	4.4.2002	25.5.2005
	LT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van de Republiek Litouwen inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	15.4.2008	30.1.2009

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Republiek Cyprus	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Cyprus en de regering van de Volksrepubliek Bulgarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	12.11.1987	18.5.1988
	HU	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Cyprus en de regering van de Volksrepubliek Hongarije voor de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.5.1989	25.5.1990
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Cyprus en de regering van de Helleense Republiek voor de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	30.3.1992	26.2.1993
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Cyprus en de regering van Roemenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	26.7.1991	10.7.1993
	BLEU	Overeenkomst tussen de Republiek Cyprus en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en uitwisseling van brieven	26.2.1991	5.6.1999
	CZ	Overeenkomst tussen de Republiek Cyprus en de Tsjechische Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	15.6.2001	25.9.2002
	MT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Cyprus en de regering van Malta voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	9.9.2002	30.11.2003

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Republiek Letland	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	15.5.1992	1.10.1994
	DK	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van het Koninkrijk Denemarken inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	30.3.1992	18.11.1994
	NL	Overeenkomst tussen de Republiek Letland en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	14.3.1994	1.4.1995
	EE	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Republiek Estland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	7.2.1996	23.5.1996
	DE	Verdrag tussen de Republiek Letland en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	20.4.1993	9.6.1996
	LT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Republiek Litouwen inzake de bevordering en bescherming van investeringen	7.2.1996	23.7.1996

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	ES	Overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen de Republiek Letland en het Koninkrijk Spanje	26.10.1995	14.3.1997
	PT	Overeenkomst tussen de Republiek Letland en de Portugese Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	27.9.1995	17.7.1997
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Helleense Republiek inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	20.7.1995	8.2.1998 (EL) 9.2.1998 (LV)
	SK	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Slowaakse Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	9.4.1998	30.10.1998
	BLEU	Overeenkomst tussen de Republiek Letland en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	27.3.1996	4.4.1999
	HU	Overeenkomst tussen de Republiek Letland en de Republiek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.6.1999	25.8.2000
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van Roemenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	27.11.2001	22.8.2002

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Republiek Bulgarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	4.12.2003	23.7.2004
	HR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Republiek Kroatië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	4.4.2002	25.5.2005
Republiek Litouwen	DK	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van het Koninkrijk Denemarken inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	30.3.1992	8.1.1993
	PL	Overeenkomst tussen de Republiek Litouwen en de Republiek Polen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	28.9.1992	6.8.1993
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van Roemenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	8.3.1994	15.12.1994
	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	23.4.1992	27.3.1995

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	NL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van het Koninkrijk der Nederlanden inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	26.1.1994	1.4.1995
	CZ	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Tsjechische Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	27.10.1994	12.7.1995
	ES	Overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen de Republiek Litouwen en het Koninkrijk Spanje	6.7.1994	22.12.1995
	EE	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Republiek Estland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	7.9.1995	20.6.1996
	LV	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Republiek Letland inzake de bevordering en bescherming van investeringen	7.2.1996	23.7.1996
	DE	Verdrag tussen de Republiek Litouwen en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	28.2.1992	27.6.1997

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Helleense Republiek inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	19.7.1996	10.7.1997
	BLEU	Overeenkomst tussen de Republiek Litouwen en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	15.10.1997	6.9.1999
	SI	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Republiek Slovenië inzake de bevordering en bescherming van investeringen	13.10.1998	15.5.2002
	HU	Overeenkomst tussen de Republiek Litouwen en de Republiek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	25.5.1999	20.5.2003
	PT	Overeenkomst tussen de Republiek Litouwen en de Portugese Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	27.5.1998	14.8.2003
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Republiek Bulgarije inzake de bevordering en bescherming van investeringen	21.11.2005	25.4.2006
	HR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	15.4.2008	30.1.2009

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	HU	Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Volksrepubliek Hongarije betreffende de wederzijdse aanmoediging en bescherming van investeringen	14.5.1986	23.9.1988
	BG	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Volksrepubliek Bulgarije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	25.10.1988	29.5.1991
	PL	Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Regering van de Volksrepubliek Polen, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	19.5.1987	2.8.1991
	CZ	Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.4.1989	13.2.1992
	SK	Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.4.1989	13.2.1992
	MT	Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Malta inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.3.1987	15.6.1993

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	LV	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek van Letland inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	27.3.1996	4.4.1999
	CY	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	26.2.1991	5.6.1999
	LT	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Litouwen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	15.10.1997	6.9.1999
	EE	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Estland inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.1.1996	23.9.1999
	RO	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van Roemenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	4.3.1996	9.3.2001
	SI	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	1.2.1999	14.1.2002
	HR	Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Kroatië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	31.10.2001	28.12.2003

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Hongarije	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Volksrepubliek Hongarije en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	6.11.1986	30.9.1987
	DE	Verdrag tussen de Volksrepubliek Hongarije en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	30.4.1986	7.11.1987
	NL	Overeenkomst tussen de Volksrepubliek Hongarije en het Koninkrijk der Nederlanden voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	2.9.1987	1.6.1988
	BLEU	Akkoord tussen de Volksrepubliek Hongarije en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	14.5.1986	23.9.1988
	DK	Overeenkomst tussen de regering van de Volksrepubliek Hongarije en de regering van het Koninkrijk Denemarken voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	2.5.1988	1.10.1988
	CY	Overeenkomst tussen de regering van de Volksrepubliek Hongarije en de regering van de Republiek Cyprus voor de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.5.1989	25.5.1990

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Volksrepubliek Hongarije en de regering van de Helleense Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	26.5.1989	1.2.1992
	ES	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en het Koninkrijk Spanje voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	9.11.1989	1.8.1992
	CZ	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en de Tsjechische Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	14.1.1993	25.5.1995
	PL	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en de Republiek Polen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	23.9.1992	16.6.1995
	BG	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en de Republiek Bulgarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	8.6.1994	7.9.1995
	RO	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en Roemenië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	16.9.1993	6.5.1996
	SK	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en de Slowaakse Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	15.1.1993	19.7.1996
	PT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Hongarije en de regering van de Portugese Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	28.2.1992	8.10.1997

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	SI	Overeenkomst inzake de wederzijdse bescherming en bevordering van investeringen tussen de Republiek Hongarije en de Republiek Slovenië	15.10.1996	9.6.2000
	LV	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en de Republiek Letland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.6.1999	25.8.2000
	HR	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en de Republiek Kroatië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	15.5.1996	1.3.2002
	LT	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en de Republiek Litouwen voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	25.5.1999	20.5.2003
Republiek Malta	DE	Verdrag tussen Malta en de Bondsrepubliek Duitsland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	17.9.1974	14.12.1975
	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Malta en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	11.8.1976	1.1.1978
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Malta en de regering van de Volksrepubliek Bulgarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	12.6.1984	7.2.1985

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	NL	Overeenkomst tussen de regering van Malta en de regering van het Koninkrijk der Nederlanden inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.9.1984	1.7.1985
	BLEU	Akkoord tussen de Republiek Malta en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.3.1987	15.6.1993
	SK	Overeenkomst tussen de regering van Malta en de regering van de Slowaakse Republiek voor bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	7.9.1999	29.5.2000
	SI	Overeenkomst tussen de regering van Malta en de regering van de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	15.3.2001	6.11.2001
	HR	Overeenkomst tussen de regering van Malta en de regering van de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	11.7.2001	10.5.2002
	CY	Overeenkomst tussen de regering van Malta en de regering van de Republiek Cyprus voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	9.9.2002	30.11.2003

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Koninkrijk der Nederlanden	MT	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van Malta inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.9.1984	1.7.1985
	HU	Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Volksrepubliek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	2.9.1987	1.6.1988
	CZ	Overeenkomst inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek	29.4.1991	1.10.1992
	SK	Overeenkomst inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek	29.4.1991	1.10.1992
	EE	Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Estland inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	27.10.1992	1.9.1993
	RO	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van Roemenië inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	19.4.1994	1.2.1995
	LT	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van de Republiek Litouwen inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	26.1.1994	1.4.1995

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	LV	Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Letland inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	14.3.1994	1.4.1995
	SI	Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van de Republiek Slovenië inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	24.9.1996	1.8.1998
	HR	Overeenkomst inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Kroatië	28.4.1998	1.6.1999
	BG	Overeenkomst inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Bulgarije	6.10.1999	1.3.2001

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Republiek Polen	BLEU	Overeenkomst tussen de Regering van de Volksrepubliek Polen, enerzijds, en de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	19.5.1987	2.8.1991
	LT	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en de Republiek Litouwen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	28.9.1992	6.8.1993
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Polen en de regering van de Republiek Bulgarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	11.4.1994	9.3.1995
	HU	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en de Republiek Hongarije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	23.9.1992	16.6.1995
	SK	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en de Slowaakse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	18.8.1994	14.3.1996
	SI	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	28.6.1996	31.3.2000

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Portugese Republiek	DE	Verdrag tussen de Portugese Republiek en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	16.9.1980	23.4.1982
	CZ	Overeenkomst tussen de regering van de Portugese Republiek en de regering van de Tsjechische Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.11.1993	3.8.1994
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Portugese Republiek en de regering van Roemenië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	17.11.1993	17.11.1994
	LV	Overeenkomst tussen de Portugese Republiek en de Republiek Letland inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	27.9.1995	17.7.1997
	HU	Overeenkomst tussen de regering van de Portugese Republiek en de regering van de Republiek Hongarije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	28.2.1992	8.10.1997
	HR	Overeenkomst tussen de Portugese Republiek en de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.5.1995	24.10.1997
	SK	Overeenkomst tussen de Portugese Republiek en de Slowaakse Republiek inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.7.1995	15.5.1999

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	SI	Overeenkomst tussen de Portugese Republiek en de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	14.5.1997	4.5.2000
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Portugese Republiek en de regering van de Republiek Bulgarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	27.5.1993	20.11.2000
	LT	Overeenkomst tussen de Portugese Republiek en de Republiek Litouwen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	27.5.1998	14.8.2003
Roemenië	CY	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	26.7.1991	10.7.1993
	CZ	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Roemenië en de regering van de Tsjechische Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	8.11.1993	28.7.1994
	PT	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Portugese Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	17.11.1993	17.11.1994
	LT	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Republiek Litouwen inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	8.3.1994	15.12.1994

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	NL	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van het Koninkrijk der Nederlanden inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	19.4.1994	1.2.1995

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	BG	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Republiek Bulgarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	1.6.1994	23.5.1995
	HR	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	8.6.1994	9.9.1995
	ES	Overeenkomst tussen Roemenië en Spanje voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	25.1.1995	7.12.1995
	SK	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Slowaakse Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	3.3.1994	7.3.1996
	HU	Overeenkomst tussen de Republiek Hongarije en Roemenië voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	16.9.1993	6.5.1996
	FR	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	21.3.1995	20.6.1996
	SI	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Republiek Slovenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	24.1.1996	24.11.1996

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	EL	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Helleense Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	23.5.1997	11.6.1998 (RO) 12.6.1998 (EL)
	DE	Verdrag tussen Roemenië en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	25.6.1996	12.12.1998
	BLEU	Overeenkomst tussen de Regering van Roemenië en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	4.3.1996	9.3.2001
	LV	Overeenkomst tussen de regering van Roemenië en de regering van de Republiek Letland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	27.11.2001	22.8.2002
Republiek Slovenië	SK	Overeenkomst inzake wederzijdse bescherming en bevordering van investeringen tussen de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek	28.7.1993	28.3.1996
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van Roemenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	24.1.1996	24.11.1996
	DE	Verdrag tussen de Republiek Slovenië en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	28.10.1993	18.7.1998

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	NL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van het Koninkrijk der Nederlanden inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen	24.9.1996	1.8.1998
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van de Helleense Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	29.5.1997	10.2.2000
	PL	Overeenkomst tussen de Republiek Slovenië en de Republiek Polen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	28.6.1996	31.3.2000
	ES	Overeenkomst inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen tussen de Republiek Slovenië en het Koninkrijk Spanje	15.7.1998	3.4.2000
	PT	Overeenkomst tussen de Republiek Slovenië en de Portugese Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	14.5.1997	4.5.2000
	HU	Overeenkomst inzake de wederzijdse bescherming en bevordering van investeringen tussen de Republiek Slovenië en de Republiek Hongarije	15.10.1996	9.6.2000
	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	11.2.1998	5.8.2000

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van de Republiek Bulgarije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	30.6.1998	26.11.2000
	MT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van Malta inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	15.3.2001	6.11.2001
	BLEU	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	1.2.1999	14.1.2002
	DK	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van het Koninkrijk Denemarken inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	11.5.1999	30.3.2002
	LT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van de Republiek Litouwen inzake de bevordering en bescherming van investeringen	13.10.1998	15.5.2002
	HR	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.12.1997	8.7.2004

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
Slowaakse Republiek	FR	Overeenkomst tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	13.9.1990	27.9.1991
	ES	Overeenkomst voor de wederzijdse bescherming en bevordering van investeringen tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en het Koninkrijk Spanje	12.12.1990	28.11.1991
	BLEU	Akkoord tussen de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	24.4.1989	13.2.1992
	DE	Verdrag tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en de Bondsrepubliek Duitsland voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	2.10.1990	2.8.1992
	DK	Overeenkomst tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en het Koninkrijk Denemarken voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	6.3.1991	19.9.1992 (Opvolging 1.1.1993)
	NL	Overeenkomst inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen tussen de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden	29.4.1991	1.10.1992
	EL	Overeenkomst tussen de regering van de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en de regering van de Helleense Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	3.6.1991	31.12.1992

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	BG	Overeenkomst tussen de regering van de Slowaakse Republiek en de regering van de Republiek Bulgarije voor bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	21.7.1994	9.3.1995
	RO	Overeenkomst tussen de regering van de Slowaakse Republiek en de regering van Roemenië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	3.3.1994	7.3.1996
	PL	Overeenkomst tussen de Slowaakse Republiek en de Republiek Polen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	18.8.1994	14.3.1996
	SI	Overeenkomst inzake wederzijdse bescherming en bevordering van investeringen tussen de Slowaakse Republiek en de Republiek Slovenië	28.7.1993	28.3.1996
	HU	Overeenkomst tussen de Slowaakse Republiek en de Republiek Hongarije voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	15.1.1993	19.7.1996
	HR	Overeenkomst tussen de regering van de Slowaakse Republiek en de regering van de Republiek Kroatië inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	12.2.1996	5.2.1997 (SK) 6.2.1997 (HR)
	LV	Overeenkomst tussen de regering van de Slowaakse Republiek en de regering van de Republiek Letland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	9.4.1998	30.10.1998

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding
	PT	Overeenkomst tussen de Slowaakse Republiek en de Portugese Republiek inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.7.1995	15.5.1999
	MT	Overeenkomst tussen de regering van de Slowaakse Republiek en de regering van Malta voor bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	7.9.1999	29.5.2000

BIJLAGE B¹

LIJST VAN BILATERALE INVESTERINGSVERDRAGEN DIE REEDS ZIJN BEËINDIGD
EN WAAR EEN HORIZONCLAUSULE VAN KRACHT KAN ZIJN

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding	Beëindigingsdatum
Republiek Bulgarije	IT	Overeenkomst tussen de Volksrepubliek Bulgarije en de Italiaanse Republiek inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.12.1988	27.12.1990	1.9.2008
Bondsrepubliek Duitsland	PL	Overeenkomst tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Volksrepubliek Polen voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.11.1989	24.2.1991	18.10.2019
Helleense Republiek	PL	Overeenkomst tussen de Helleense Republiek en de Republiek Polen voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	14.10.1992	20.2.1995	7.11.2019
Koninkrijk Spanje	PL	Overeenkomst tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Polen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	30.7.1992	1.5.1993	16.10.2019

¹ Om twijfel uit te sluiten, omvat elk Bilateraal Investeringsverdrag dat in deze bijlage wordt vermeld, naargelang het geval, alle wijzigingen, protocollen, bijlagen of briefwisselingen daarbij.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding	Beëindigingsdatum
Franse Republiek	PL	Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Volksrepubliek Polen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	14.2.1989	10.2.1990	19.7.2019
Republiek Kroatië	PL	Overeenkomst tussen de Republiek Kroatië en de Republiek Polen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	21.2.1995	4.10.1995	18.10.2019
Italiaanse Republiek	MT	Overeenkomst tussen de regering van de Italiaanse Republiek en de regering van Malta betreffende economische samenwerking en bescherming van investeringen ¹	28.7.1967	15.10.1973	1.3.2008
	BG	Overeenkomst tussen de Italiaanse Republiek en de Volksrepubliek Bulgarije inzake wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	5.12.1988	27.12.1990	1.9.2008
	SI	Overeenkomst tussen de regering van de Italiaanse Republiek en de regering van de Republiek Slovenië inzake de bevordering en bescherming van investeringen	8.3.2000	11.8.2003	1.9.2008
Republiek Cyprus	PL	Overeenkomst tussen de Republiek Cyprus en de Republiek Polen voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	4.6.1992	6.7.1993	17.1.2019

¹ Dit Verdrag is overeenkomstig de bepalingen ervan per 1.3.2008 beëindigd en bevat geen Horizonclausule. Het is alleen om meer zekerheid te bieden in deze bijlage opgenomen.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding	Beëindigingsdatum
Republiek Malta	IT	Overeenkomst tussen de regering van Malta en de regering van de Italiaanse Republiek betreffende economische samenwerking en bescherming van investeringen ¹	28.7.1967	15.10.1973	1.3.2008
Koninkrijk der Nederlanden	PL	Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Polen inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	7.9.1992	1.2.1994	2.2.2019
Republiek Polen	FR	Overeenkomst tussen de regering van de Volksrepubliek Polen en de regering van de Franse Republiek inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	14.2.1989	10.2.1990	19.7.2019
	DE	Overeenkomst tussen de Volksrepubliek Polen en de Bondsrepubliek Duitsland inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	10.11.1989	24.2.1991	18.10.2019

¹ Dit Verdrag is overeenkomstig de bepalingen ervan per 1.3.2008 beëindigd en bevat geen Horizonclausule. Het is alleen om meer zekerheid te bieden in deze bijlage opgenomen.

Lidstaat	Partij/Partijen	Titel van het verdrag	Datum van ondertekening	Datum van inwerkingtreding	Beëindigingsdatum
	ES	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en het Koninkrijk Spanje inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	30.7.1992	1.5.1993	16.10.2019
	CY	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en de Republiek Cyprus voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	4.6.1992	6.7.1993	17.1.2019
	NL	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	7.9.1992	1.2.1994	2.2.2019
	PT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Polen en de regering van de Portugese Republiek inzake bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	11.3.1993	3.8.1994	3.8.2019
	EL	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en de Helleense Republiek voor de bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	14.10.1992	20.2.1995	7.11.2019
	HR	Overeenkomst tussen de Republiek Polen en de Republiek Kroatië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen	21.2.1995	4.10.1995	18.10.2019
Portugese Republiek	PL	Overeenkomst tussen de regering van de Portugese Republiek en de regering van de Republiek Polen inzake bevordering en wederzijdse bescherming van investeringen	11.3.1993	3.8.1994	3.8.2019
Republiek Slovenië	IT	Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Slovenië en de regering van de Italiaanse Republiek Italië inzake de bevordering en bescherming van investeringen	8.3.2000	11.8.2003	1.9.2008

BIJLAGE C

IN ARTIKEL 7 BEDOELDE VERKLARING

In verband met de bovengenoemde zaak stellen [naam van de lidstaat van ontvangst], waarin de eiser is gevestigd, en [naam van de verwerende lidstaat] het scheidsgerecht ervan in kennis dat de partijen bij de EU-Verdragen en bilaterale investeringsverdragen binnen de EU de volgende gezamenlijke opvatting huldigen, die is uiteengezet in artikel 4, lid 1, van de Overeenkomst voor de beëindiging van Bilaterale Investeringsverdragen tussen de lidstaten van de Europese Unie:

"De Overeenkomstsluitende Partijen bevestigen dat Arbitragebedingen strijdig zijn met de EU-Verdragen en derhalve geen toepassing kunnen vinden. Als gevolg van deze onverenigbaarheid tussen Arbitragebedingen en de EU-Verdragen kan vanaf de datum waarop de laatste van de partijen bij een Bilateraal Investeringsverdrag een lidstaat van de Europese Unie werd, het Arbitragebeding in een dergelijk Bilateraal Investeringsverdrag niet dienen als rechtsgrondslag voor Arbitrageprocedures."

Sommige hier gebruikte begrippen (met een hoofdletter) zijn gedefinieerd in artikel 1 van de Overeenkomst voor de beëindiging van Bilaterale Investeringsverdragen tussen de lidstaten van de Europese Unie.

BIJLAGE DINDICATIEF VERGOEDINGSSCHEMA VOOR DE FACILITATOR
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 9, LID 8, LAATSTE ZIN

Inleiding van de gestructureerde dialoog, voorlopige interne analyse en verzoek aan de investeerder en de lidstaat van ontvangst van de investering om binnen twee maanden na zijn benoeming schriftelijke opmerkingen in te dienen	1000 EUR
Organisatie van de schikkingsonderhandelingen en ondersteuning van de partijen om tot een minnelijke schikking te komen	1000 EUR
Ontwerp van minnelijke schikking	1000 EUR
(Als een minnelijke schikking niet wordt aanvaard) organisatie van verdere onderhandelingen op basis van de door de partijen gevraagde wijzigingen om een wederzijds aanvaardbare oplossing voor het geschil te vinden	1000 EUR
(Als nog geen oplossing is gevonden) voorstel voor een minnelijke schikking	1000 EUR

Gebonden staten

Staat	Ondertekening	Bekrachtiging	Inwerkingtreding
België	05/05/2020	27/07/2022	26/08/2022
Bulgarije	05/05/2020	13/11/2020	13/12/2020
Tsjechië	05/05/2020	10/11/2021	10/12/2021
Denemarken	05/05/2020	06/05/2020	29/08/2020
Duitsland	05/05/2020	10/05/2021	09/06/2021
Estland	05/05/2020	18/01/2021	17/02/2021
Griekenland	05/05/2020	29/09/2021	29/10/2021
Spanje	05/05/2020	10/09/2021	10/10/2021
Frankrijk	05/05/2020	29/07/2021	28/08/2021
Kroatië	05/05/2020	25/09/2020	25/10/2020
Italië	05/05/2020	03/06/2022	03/07/2022
Cyprus	05/05/2020	07/10/2020	06/11/2020
Letland	05/05/2020	29/01/2021	28/02/2021
Littouwen	05/05/2020	05/08/2021	04/09/2021
Luxemburg	05/05/2020	27/07/2022	26/08/2022
Hongarije	05/05/2020	30/07/2020	29/08/2020
Malta	05/05/2020	29/10/2020	28/11/2020
Nederland	05/05/2020	01/03/2021	31/03/2021
Polen	05/05/2020	05/03/2021	04/04/2021
Portugal	05/05/2020	/	/
Roemenië	05/05/2020	22/02/2022	24/03/2022
Slovenië	05/05/2020	08/02/2021	10/03/2021
Slowakije	05/05/2020	14/10/2020	13/11/2020

ANNEXE A¹

LISTE DES TRAITÉS BILATÉRAUX D'INVESTISSEMENT AUXQUELS IL EST MIS FIN PAR LE PRÉSENT ACCORD

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
Union économique belgo-luxembourgeoise	HU	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République populaire hongroise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	14.5.1986	23.9.1988
	BG	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République populaire de Bulgarie, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	25.10.1988	29.5.1991
	PL	Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et le Gouvernement de la République populaire de Pologne, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	19.5.1987	2.8.1991
	CZ	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République socialiste tchécoslovaque concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	24.4.1989	13.2.1992

¹ Aux fins de clarification, chaque mention d'un Traité d'investissement bilatéral figurant dans la présente annexe englobe, selon le cas, l'ensemble des modifications, protocoles, annexes ou échanges de lettres dont il a pu faire l'objet.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	SK	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République socialiste tchécoslovaque concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	24.4.1989	13.2.1992
	MT	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Malte relatif à l'encouragement et la protection réciproques des investissements	5.3.1987	15.6.1993
	LV	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Lettonie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	27.3.1996	4.4.1999
	CY	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Chypre concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, et l'échange de lettres	26.2.1991	5.6.1999
	LT	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Lituanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	15.10.1997	6.9.1999
	EE	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République d'Estonie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	24.1.1996	23.9.1999

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	RO	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la Roumanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	4.3.1996	9.3.2001
	SI	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	1.2.1999	14.1.2002
	HR	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Croatie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	31.10.2001	28.12.2003
République de Bulgarie	MT	Accord entre le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie et le Gouvernement de la République de Malte sur la promotion et la protection réciproques des investissements	12.6.1984	7.2.1985
	DE	Traité entre la République populaire de Bulgarie et la République fédérale d'Allemagne concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	12.4.1986	10.3.1988
	CY	Accord entre le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie et le Gouvernement de la République de Chypre sur la promotion et la protection réciproques des investissements	12.11.1987	18.5.1988

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	FR	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	5.4.1989	1.5.1990
	UEBL	Accord entre la République populaire de Bulgarie et l'Union économique belgo-luxembourgeoise, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	25.10.1988	29.5.1991
	SK	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la République slovaque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	21.7.1994	9.3.1995
	PL	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la République de Pologne concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	11.4.1994	9.3.1995
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la République hellénique pour la promotion et la protection réciproque des investissements	12.3.1993	29.4.1995
	DK	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement du Royaume de Danemark concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	14.4.1993	20.5.1995

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	RO	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la Roumanie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	1.6.1994	23.5.1995
	HU	Accord entre la République de Bulgarie et la République de Hongrie pour la promotion et la protection réciproques des investissements	8.6.1994	7.9.1995
	HR	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la République de Croatie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	25.6.1996	20.2.1998
	ES	Accord entre la République de Bulgarie et le Royaume d'Espagne pour la promotion et la protection réciproques des investissements	5.9.1995	22.4.1998
	CZ	Accord entre la République de Bulgarie et la République tchèque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	17.3.1999	30.9.2000
	PT	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la République portugaise pour la promotion et la protection réciproque des investissements	27.5.1993	20.11.2000

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	SI	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la République de Slovaquie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	30.6.1998	26.11.2000
	NL	Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre la République de Bulgarie et le Royaume des Pays-Bas	6.10.1999	1.3.2001
	LV	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	4.12.2003	23.7.2004
	LT	Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement de la République de Lituanie concernant la promotion et la protection des investissements	21.11.2005	25.4.2006
République tchèque	FR	Accord entre la République fédérative tchèque et slovaque et la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	13.9.1990	27.9.1991

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	ES	Accord pour la protection et l'encouragement réciproque des investissements entre la République fédérative tchèque et slovaque ¹ et le Royaume d'Espagne	12.12.1990	28.11.1991
	UEBL	Accord entre la République socialiste tchécoslovaque et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	24.4.1989	13.2.1992
	DE	Traité entre la République fédérative tchèque et slovaque et la République fédérale d'Allemagne relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements	2.10.1990	2.8.1992
	NL	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre la République fédérative tchèque et slovaque et le Royaume des Pays-Bas	29.4.1991	1.10.1992
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque et le Gouvernement de la République hellénique pour la promotion et la protection réciproque des investissements	3.6.1991	30.12.1992 (CZ) 31.12.1992 (EL)
	RO	Accord entre le Gouvernement de la République tchèque et le Gouvernement de la Roumanie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	8.11.1993	28.7.1994

¹ Il est précisé, aux fins de clarification, que les mentions de la République socialiste tchécoslovaque ou de la République fédérative tchèque et slovaque en tant que partie à un Traité bilatéral d'investissement visé dans la présente annexe doivent s'entendre comme faisant référence à la République tchèque et/ou à la République slovaque, selon le cas.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	PT	Accord entre le Gouvernement de la République tchèque et le Gouvernement de la République portugaise pour la promotion et la protection réciproque des investissements	12.11.1993	3.8.1994
	HU	Accord entre la République tchèque et la République de Hongrie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	14.1.1993	25.5.1995
	LT	Accord entre le Gouvernement de la République tchèque et le Gouvernement de la République de Lituanie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	27.10.1994	12.7.1995
	HR	Accord entre la République tchèque et la République de Croatie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	5.3.1996	15.5.1997
	BG	Accord entre la République tchèque et la République de Bulgarie pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	17.3.1999	30.9.2000
	CY	Accord entre la République tchèque et la République de Chypre pour la promotion et la protection réciproque des investissements	15.6.2001	25.9.2002

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
Royaume de Danemark	HU	Accord entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement de la République populaire hongroise pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	2.5.1988	1.10.1988
	SK	Accord entre le Royaume de Danemark et la République fédérative tchèque et slovaque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	6.3.1991	19.9.1992 (Succession 1.1.1993)
	LT	Accord entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement de la République de Lituanie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	30.3.1992	8.1.1993
	LV	Accord entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	30.3.1992	18.11.1994
	BG	Accord entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	14.4.1993	20.5.1995
	HR	Accord entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement de la République de Croatie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	5.7.2000	12.1.2002

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	SI	Accord entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	11.5.1999	30.3.2002
République fédérale d'Allemagne	EL	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume de Grèce relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	27.3.1961	15.7.1963
	MT	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et Malte relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements	17.9.1974	14.12.1975
	PT	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République portugaise relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	16.9.1980	23.4.1982
	HU	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République populaire hongroise relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	30.4.1986	7.11.1987
	BG	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République populaire de Bulgarie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	12.4.1986	10.3.1988
	CZ	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République fédérative tchèque et slovaque relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	2.10.1990	2.8.1992
	SK	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République fédérative tchèque et slovaque relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	2.10.1990	2.8.1992

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	LV	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Lettonie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	20.4.1993	9.6.1996
	EE	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Estonie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	12.11.1992	12.1.1997
	LT	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Lituanie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	28.2.1992	27.6.1997
	SI	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Slovénie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	28.10.1993	18.7.1998
	RO	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la Roumanie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	25.6.1996	12.12.1998
	HR	Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Croatie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements ¹	21.3.1997	28.9.2000

¹ Il est précisé, aux fins de clarification, que l'extinction formelle, par le présent Accord, du Traité bilatéral d'investissement entre l'Allemagne et la Croatie ne peut être interprétée comme ouvrant la voie à une éventuelle réactivation du traité bilatéral d'investissement entre l'Allemagne et l'ancienne République fédérative socialiste de Yougoslavie (RFSY) dans le cadre des relations entre l'Allemagne et la Croatie. Cette situation ne préjuge pas de l'applicabilité du traité bilatéral d'investissement entre l'Allemagne et l'ancienne RFSY dans le cadre de relations entre l'Allemagne et des États formés sur le territoire de l'ancienne RFSY qui ne sont pas des États membres de l'Union européenne.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
République d'Estonie	NL	Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre la République d'Estonie et le Royaume des Pays-Bas	27.10.1992	1.9.1993
	FR	Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	14.5.1992	25.9.1995
	LV	Accord entre le gouvernement de la République d'Estonie et le gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	7.2.1996	23.5.1996
	LT	Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Lituanie pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	7.9.1995	20.6.1996
	DE	Traité entre la République d'Estonie et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	12.11.1992	12.1.1997
	ES	Accord entre la République d'Estonie et le Royaume d'Espagne pour la promotion et la protection réciproques des investissements	11.11.1997	1.7.1998

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République hellénique pour la promotion et la protection réciproque des investissements	17.4.1997	1.8.1998 (EL) 7.8.1998 (EE)
	UEBL	Accord entre la République d'Estonie et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	24.1.1996	23.9.1999
République hellénique	DE	Traité entre le Royaume de Grèce et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	27.3.1961	15.7.1963
	HU	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République populaire hongroise pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	26.5.1989	1.2.1992
	CZ	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	3.6.1991	30.12.1992 (CZ) 31.12.1992 (EL)
	SK	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	3.6.1991	31.12.1992
	CY	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Chypre pour la promotion et la protection réciproques des investissements	30.3.1992	26.2.1993

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Bulgarie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	12.3.1993	29.4.1995
	LT	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Lituanie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	19.7.1996	10.7.1997
	LV	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	20.7.1995	8.2.1998 (EL) 9.2.1998 (LV)
	RO	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la Roumanie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	23.5.1997	11.6.1998 (RO) 12.6.1998 (EL)
	EE	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République d'Estonie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	17.4.1997	1.8.1998 (EL) 7.8.1998 (EE)
	HR	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Croatie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	18.10.1996	20.10.1998 (EL) 21.10.1998 (HR)
	SI	Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	29.5.1997	10.2.2000

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
Royaume d'Espagne	CZ	Accord pour la protection et l'encouragement réciproque des investissements entre le Royaume d'Espagne et la République fédérative tchèque et slovaque ¹	12.12.1990	28.11.1991
	SK	Accord pour la protection et l'encouragement réciproques des investissements entre le Royaume d'Espagne et la République fédérative tchèque et slovaque	12.12.1990	28.11.1991
	HU	Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Hongrie pour la promotion et la protection réciproques des investissements	9.11.1989	1.8.1992
	RO	Accord entre l'Espagne et la Roumanie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	25.1.1995	7.12.1995
	LT	Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Lituanie pour la promotion et la protection réciproques des investissements	6.7.1994	22.12.1995
	LV	Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Lettonie pour la promotion et la protection réciproques des investissements	26.10.1995	14.3.1997
	BG	Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Bulgarie pour la promotion et la protection réciproques des investissements	5.9.1995	22.4.1998
	EE	Accord entre le Royaume d'Espagne et la République d'Estonie pour la promotion et la protection réciproques des investissements	11.11.1997	1.7.1998

¹ Il est précisé, aux fins de clarification, que les mentions de la République socialiste tchécoslovaque ou de la République fédérative tchèque et slovaque en tant que partie à un Traité bilatéral d'investissement visé dans la présente annexe doivent s'entendre comme faisant référence à la République tchèque et/ou à la République slovaque, selon le cas.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	HR	Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Croatie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	21.7.1997	17.9.1998
	SI	Accord pour la promotion et la protection réciproque des investissements entre le Royaume d'Espagne et la République de Slovénie	15.7.1998	3.4.2000
République française	MT	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Malte sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	11.8.1976	1.1.1978
	HU	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire hongroise sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	6.11.1986	30.9.1987
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	5.4.1989	1.5.1990
	CZ	Accord entre la République française et la République fédérative tchèque et slovaque sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	13.9.1990	27.9.1991
	SK	Accord entre la République française et la République fédérative tchèque et slovaque sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	13.9.1990	27.9.1991

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	LV	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Lettonie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	15.5.1992	1.10.1994
	LT	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Lituanie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	23.4.1992	27.3.1995
	EE	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Estonie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	14.5.1992	25.9.1995
	RO	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de Roumanie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	21.3.1995	20.6.1996
	HR	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Croatie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements ¹	3.6.1996	5.3.1998
	SI	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Slovénie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	11.2.1998	5.8.2000

¹ Il est précisé, aux fins de clarification, que l'extinction formelle, par le présent Accord, du Traité bilatéral d'investissement entre la France et la Croatie ne peut être interprétée comme ouvrant la voie à une éventuelle réactivation du traité bilatéral d'investissement entre la France et l'ancienne République fédérative socialiste de Yougoslavie (RFSY) dans le cadre des relations entre la France et la Croatie.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
République de Croatie	RO	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de la Roumanie concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements	8.6.1994	9.9.1995
	SK	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de la République slovaque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	12.2.1996	5.2.1997 (SK) 6.2.1997 (HR)
	CZ	Accord entre la République de Croatie et la République tchèque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	5.3.1996	15.5.1997
	PT	Accord entre la République de Croatie et la République portugaise sur la promotion et la protection réciproque des investissements	10.5.1995	24.10.1997
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	25.6.1996	20.2.1998
	FR	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements ¹	3.6.1996	5.3.1998

¹ Il est précisé, aux fins de clarification, que l'extinction formelle, par le présent Accord, du Traité bilatéral d'investissement entre la France et la Croatie ne peut être interprétée comme ouvrant la voie à une éventuelle réactivation du traité bilatéral d'investissement entre la France et l'ancienne République fédérative socialiste de Yougoslavie (RFSY) dans le cadre des relations entre la France et la Croatie.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	ES	Accord entre la République de Croatie et le Royaume d'Espagne concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	21.7.1997	17.9.1998
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de la République hellénique sur la promotion et la protection réciproque des investissements	18.10.1996	20.10.1998 (EL) 21.10.1998 (HR)
	NL	Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre la République de Croatie et le Royaume des Pays-Bas	28.4.1998	1.6.1999
	DE	Traité entre la République de Croatie et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements ¹	21.3.1997	28.9.2000
	DK	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement du Royaume de Danemark concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	5.7.2000	12.1.2002

¹ Il est précisé, aux fins de clarification, que l'extinction formelle, par le présent Accord, du Traité bilatéral d'investissement entre l'Allemagne et la Croatie ne peut être interprétée comme ouvrant la voie à une éventuelle réactivation du traité bilatéral d'investissement entre l'Allemagne et l'ancienne République fédérative socialiste de Yougoslavie (RFSY) dans le cadre des relations entre l'Allemagne et la Croatie. Cette situation ne préjuge pas de l'applicabilité du traité bilatéral d'investissement entre l'Allemagne et l'ancienne RFSY dans le cadre de relations entre l'Allemagne et des États formés sur le territoire de l'ancienne RFSY qui ne sont pas des États membres de l'Union européenne.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	HU	Accord entre la République de Croatie et la République de Hongrie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	15.5.1996	1.3.2002
	MT	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de Malte concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	11.7.2001	10.5.2002
	UEBL	Accord entre la République de Croatie et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	31.10.2001	28.12.2003
	SI	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements	12.12.1997	8.7.2004
	LV	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	4.4.2002	25.5.2005
	LT	Accord entre le Gouvernement de la République de Croatie et le Gouvernement de la République de Lituanie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	15.4.2008	30.1.2009

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
République de Chypre	BG	Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	12.11.1987	18.5.1988
	HU	Accord entre le gouvernement de la République de Chypre et le gouvernement de la République populaire hongroise pour la promotion et la protection réciproques des investissements	24.5.1989	25.5.1990
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République hellénique pour la promotion et la protection réciproques des investissements	30.3.1992	26.2.1993
	RO	Accord entre le gouvernement de la République de Chypre et le gouvernement de la Roumanie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	26.7.1991	10.7.1993
	UEBL	Accord entre la République de Chypre et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, et l'échange de lettres	26.2.1991	5.6.1999
	CZ	Accord entre la République de Chypre et la République tchèque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	15.6.2001	25.9.2002
	MT	Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de Malte pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	9.9.2002	30.11.2003

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
République de Lettonie	FR	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	15.5.1992	1.10.1994
	DK	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement du Royaume de Danemark concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	30.3.1992	18.11.1994
	NL	Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre la République de Lettonie et le Royaume des Pays-Bas	14.3.1994	1.4.1995
	EE	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Estonie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	7.2.1996	23.5.1996
	DE	Traité entre la République de Lettonie et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	20.4.1993	9.6.1996
	LT	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Lituanie sur la promotion et la protection des investissements	7.2.1996	23.7.1996

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	ES	Accord pour la promotion et la protection réciproques des investissements entre la République de Lettonie et le Royaume d'Espagne	26.10.1995	14.3.1997
	PT	Accord entre la République de Lettonie et la République portugaise sur la promotion et la protection réciproques des investissements	27.9.1995	17.7.1997
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République hellénique sur la promotion et la protection réciproque des investissements	20.7.1995	8.2.1998 (EL) 9.2.1998 (LV)
	SK	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République slovaque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	9.4.1998	30.10.1998
	UEBL	Accord entre la République de Lettonie et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	27.3.1996	4.4.1999
	HU	Accord entre la République de Lettonie et la République de Hongrie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	10.6.1999	25.8.2000
	RO	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Roumanie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	27.11.2001	22.8.2002

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Bulgarie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	4.12.2003	23.7.2004
	HR	Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Croatie sur la promotion et la protection réciproque des investissements	4.4.2002	25.5.2005
République de Lituanie	DK	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement du Royaume de Danemark concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	30.3.1992	8.1.1993
	PL	Accord entre la République de Lituanie et la République de Pologne concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	28.9.1992	6.8.1993
	RO	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la Roumanie concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements	8.3.1994	15.12.1994
	FR	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	23.4.1992	27.3.1995

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	NL	Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas	26.1.1994	1.4.1995
	CZ	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République tchèque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	27.10.1994	12.7.1995
	ES	Accord pour la promotion et la protection réciproques des investissements entre la République de Lituanie et le Royaume d'Espagne	6.7.1994	22.12.1995
	EE	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République d'Estonie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	7.9.1995	20.6.1996
	LV	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Lettonie sur la promotion et la protection des investissements	7.2.1996	23.7.1996
	DE	Traité entre la République de Lituanie et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	28.2.1992	27.6.1997

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République hellénique sur la promotion et la protection réciproque des investissements	19.7.1996	10.7.1997
	UEBL	Accord entre la République de Lituanie et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	15.10.1997	6.9.1999
	SI	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Slovénie sur la promotion et la protection des investissements	13.10.1998	15.5.2002
	HU	Accord entre la République de Lituanie et République de Hongrie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	25.5.1999	20.5.2003
	PT	Accord entre la République de Lituanie et la République portugaise sur la promotion et la protection réciproques des investissements	27.5.1998	14.8.2003
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la promotion et à la protection des investissements	21.11.2005	25.4.2006
	HR	Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Croatie sur la promotion et la protection réciproque des investissements	15.4.2008	30.1.2009

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
Union économique belgo-luxembourgeoise	HU	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République populaire hongroise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	14.5.1986	23.9.1988
	BG	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République populaire de Bulgarie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	25.10.1988	29.5.1991
	PL	Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et le Gouvernement de la République populaire de Pologne, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	19.5.1987	2.8.1991
	CZ	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République socialiste tchécoslovaque concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	24.4.1989	13.2.1992
	SK	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République socialiste tchécoslovaque concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	24.4.1989	13.2.1992
	MT	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Malte relatif à l'encouragement et la protection réciproques des investissements	5.3.1987	15.6.1993

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	LV	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Lettonie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	27.3.1996	4.4.1999
	CY	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Chypre concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements et l'échange de lettres	26.2.1991	5.6.1999
	LT	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Lituanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	15.10.1997	6.9.1999
	EE	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République d'Estonie, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	24.1.1996	23.9.1999
	RO	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la Roumanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	4.3.1996	9.3.2001
	SI	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de la République de Slovénie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	1.2.1999	14.1.2002
	HR	Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Croatie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	31.10.2001	28.12.2003

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
Hongrie	FR	Accord entre le Gouvernement de la République populaire hongroise et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	6.11.1986	30.9.1987
	DE	Traité entre la République populaire hongroise et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	30.4.1986	7.11.1987
	NL	Accord entre la République populaire hongroise et le Royaume des Pays-Bas pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	2.9.1987	1.6.1988
	UEBL	Accord entre le Gouvernement de la République populaire hongroise et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	14.5.1986	23.9.1988
	DK	Accord entre le Gouvernement de la République populaire hongroise et le Gouvernement du Royaume de Danemark pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	2.5.1988	1.10.1988
	CY	Accord entre le gouvernement de la République populaire hongroise et le gouvernement de la République de Chypre sur la promotion et la protection réciproques des investissements	24.5.1989	25.5.1990

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République populaire hongroise et le Gouvernement de la République hellénique pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	26.5.1989	1.2.1992
	ES	Accord entre la République de Hongrie et le Royaume d'Espagne pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	9.11.1989	1.8.1992
	CZ	Accord entre la République de Hongrie et la République tchèque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	14.1.1993	25.5.1995
	PL	Accord entre la République de Hongrie et la République de Pologne concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	23.9.1992	16.6.1995
	BG	Accord entre la République de Hongrie et la République de Bulgarie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	8.6.1994	7.9.1995
	RO	Accord entre la République de Hongrie et la Roumanie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	16.9.1993	6.5.1996
	SK	Accord entre la République de Hongrie et la République slovaque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	15.1.1993	19.7.1996
	PT	Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et le Gouvernement de la République portugaise concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	28.2.1992	8.10.1997

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	SI	Accord concernant la protection et la promotion réciproques des investissements entre la République de Hongrie et la République de Slovénie	15.10.1996	9.6.2000
	LV	Accord entre la République de Hongrie et la République de Lettonie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	10.6.1999	25.8.2000
	HR	Accord entre la République de Hongrie et la République de Croatie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	15.5.1996	1.3.2002
	LT	Accord entre la République de Hongrie et la République de Lituanie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	25.5.1999	20.5.2003
République de Malte	DE	Traité entre Malte et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	17.9.1974	14.12.1975
	FR	Accord entre le Gouvernement de la République de Malte et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	11.8.1976	1.1.1978
	BG	Accord entre le gouvernement de la République de Malte et le gouvernement de la République populaire de Bulgarie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	12.6.1984	7.2.1985

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	NL	Accord entre le Gouvernement de Malte et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	10.9.1984	1.7.1985
	UEBL	Accord entre la République de Malte et l'Union économique belgo-luxembourgeoise relatif à l'encouragement et la protection réciproques des investissements	5.3.1987	15.6.1993
	SK	Accord entre le Gouvernement de Malte et le Gouvernement de la République slovaque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	7.9.1999	29.5.2000
	SI	Accord entre le Gouvernement de Malte et le Gouvernement de la République de Slovénie sur la promotion et la protection réciproques des investissements	15.3.2001	6.11.2001
	HR	Accord entre le Gouvernement de Malte et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	11.7.2001	10.5.2002
	CY	Accord entre le Gouvernement de Malte et le Gouvernement de la République de Chypre pour la promotion et la protection réciproque des investissements	9.9.2002	30.11.2003

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
Royaume des Pays-Bas	MT	Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de Malte relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	10.9.1984	1.7.1985
	HU	Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République populaire hongroise pour l'encouragement et la protection réciproque des investissements	2.9.1987	1.6.1988
	CZ	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérative tchèque et slovaque	29.4.1991	1.10.1992
	SK	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérative tchèque et slovaque	29.4.1991	1.10.1992
	EE	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Estonie	27.10.1992	1.9.1993
	RO	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la Roumanie	19.4.1994	1.2.1995
	LT	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Lituanie	26.1.1994	1.4.1995

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	LV	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Lettonie	14.3.1994	1.4.1995
	SI	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Slovénie	24.9.1996	1.8.1998
	HR	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Croatie	28.4.1998	1.6.1999
	BG	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Bulgarie	06.10.1999	1.3.2001

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
République de Pologne	UEBL	Accord entre le Gouvernement de la République populaire de Pologne, d'une part, et le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	19.5.1987	2.8.1991
	LT	Accord entre la République de Pologne et la République de Lituanie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	28.9.1992	6.8.1993
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	11.4.1994	9.3.1995
	HU	Accord entre la République de Pologne et la République de Hongrie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	23.9.1992	16.6.1995
	SK	Accord entre la République de Pologne et la République slovaque concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	18.8.1994	14.3.1996
	SI	Accord entre la République de Pologne et la République de Slovénie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	28.6.1996	31.3.2000

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
République portugaise	DE	Traité entre la République portugaise et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	16.9.1980	23.4.1982
	CZ	Accord entre le Gouvernement de la République portugaise et le Gouvernement de la République tchèque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	12.11.1993	3.8.1994
	RO	Accord entre le Gouvernement de la République portugaise et le Gouvernement de la Roumanie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	17.11.1993	17.11.1994
	LV	Accord entre la République portugaise et la République de Lettonie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	27.9.1995	17.7.1997
	HU	Accord entre le Gouvernement de la République portugaise et le Gouvernement de la République de Hongrie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	28.2.1992	8.10.1997
	HR	Accord entre la République portugaise et la République de Croatie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	10.5.1995	24.10.1997
	SK	Accord entre la République portugaise et la République slovaque concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	10.7.1995	15.5.1999

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	SI	Accord entre la République portugaise et la République de Slovénie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	14.5.1997	4.5.2000
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République portugaise et le Gouvernement de la République de Bulgarie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	27.5.1993	20.11.2000
	LT	Accord entre la République portugaise et la République de Lituanie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	27.5.1998	14.8.2003
Roumanie	CY	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République de Chypre concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	26.7.1991	10.7.1993
	CZ	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République tchèque pour la promotion et la protection réciproque des investissements	8.11.1993	28.7.1994
	PT	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République portugaise pour la promotion et la protection réciproque des investissements	17.11.1993	17.11.1994
	LT	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République de Lituanie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	8.3.1994	15.12.1994
	NL	Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas	19.4.1994	1.2.1995

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	BG	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement la République de Bulgarie sur la promotion et la protection réciproques des investissements	1.6.1994	23.5.1995
	HR	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République de Croatie concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements	8.6.1994	9.9.1995
	ES	Accord entre la Roumanie et l'Espagne pour la promotion et la protection réciproque des investissements	25.1.1995	7.12.1995
	SK	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République slovaque sur la promotion et la protection réciproque des investissements	3.3.1994	7.3.1996
	HU	Accord entre la République de Hongrie et la Roumanie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	16.9.1993	6.5.1996
	FR	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	21.3.1995	20.6.1996
	SI	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements	24.1.1996	24.11.1996

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	EL	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République hellénique concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	23.5.1997	11.6.1998 (RO) 12.6.1998 (EL)
	DE	Traité entre la Roumanie et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	25.6.1996	12.12.1998
	UEBL	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	4.3.1996	9.3.2001
	LV	Accord entre le Gouvernement de la Roumanie et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	27.11.2001	22.8.2002
République de Slovaquie	SK	Accord sur la protection et la promotion réciproques des investissements entre la République de Slovaquie et la République slovaque	28.7.1993	28.3.1996
	RO	Accord entre le Gouvernement de République de Slovaquie et le Gouvernement de la Roumanie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	24.1.1996	24.11.1996
	DE	Traité entre la République de Slovaquie et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	28.10.1993	18.7.1998

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	NL	Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement de la République de Slovénie et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas	24.9.1996	1.8.1998
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovénie et le Gouvernement de la République hellénique concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	29.5.1997	10.2.2000
	PL	Accord entre la République de Slovénie et la République de Pologne concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	28.6.1996	31.3.2000
	ES	Accord pour la promotion et la protection réciproque des investissements entre la République de Slovénie et le Royaume d'Espagne	15.7.1998	3.4.2000
	PT	Accord entre la République de Slovénie et la République portugaise sur la promotion et la protection réciproques des investissements	14.5.1997	4.5.2000
	HU	Accord concernant la promotion et la protection réciproques des investissements entre la République de Slovénie et la République de Hongrie	15.10.1996	9.6.2000
	FR	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovénie et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	11.2.1998	5.8.2000

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovaquie et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	30.6.1998	26.11.2000
	MT	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovaquie et le Gouvernement de Malte concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	15.3.2001	6.11.2001
	UEBL	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovaquie et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements	1.2.1999	14.1.2002
	DK	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovaquie et le Gouvernement du Royaume de Danemark concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	11.5.1999	30.3.2002
	LT	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovaquie et le Gouvernement de la République de Lituanie sur la promotion et la protection des investissements	13.10.1998	15.5.2002
	HR	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovaquie et le Gouvernement de la République de Croatie sur la promotion et la protection réciproque des investissements	12.12.1997	8.7.2004

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur	
République slovaque	FR	Accord entre la République fédérative tchèque et slovaque et la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	13.9.1990	27.9.1991	
	ES	Accord pour la protection et l'encouragement réciproques des investissements entre la République fédérative tchèque et slovaque et le Royaume d'Espagne	12.12.1990	28.11.1991	
	UEBL	Accord entre la République socialiste tchécoslovaque et l'Union économique belgo-luxembourgeoise concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	24.4.1989	13.2.1992	
	DE	Traité entre la République fédérative tchèque et slovaque et la République fédérale d'Allemagne relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements	2.10.1990	2.8.1992	
	DK	Accord entre la République fédérative tchèque et slovaque et le Royaume de Danemark pour la promotion et la protection réciproque des investissements	06.3.1991	19.9.1992 (Succession 1.1.1993)	
	NL	Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre la République fédérative tchèque et slovaque et le Royaume des Pays-Bas	29.4.1991	1.10.1992	
	EL	Accord entre le Gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque et le Gouvernement de la République hellénique pour la promotion et la protection réciproque des investissements	3.6.1991	31.12.1992	

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur
	BG	Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et le Gouvernement de la République de Bulgarie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	21.7.1994	9.3.1995
	RO	Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et le Gouvernement de la Roumanie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	3.3.1994	7.3.1996
	PL	Accord entre la République slovaque et la République de Pologne sur la promotion et la protection réciproques des investissements	18.8.1994	14.3.1996
	SI	Accord sur la protection et la promotion réciproques des investissements entre la République slovaque et la République de Slovénie	28.7.1993	28.3.1996
	HU	Accord entre la République slovaque et la République de Hongrie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	15.1.1993	19.7.1996
	HR	Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et le Gouvernement de la République de Croatie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	12.2.1996	5.2.1997 (SK) 6.2.1997 (HR)
	LV	Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et le Gouvernement de la République de Lettonie pour la promotion et la protection réciproque des investissements	9.4.1998	30.10.1998
	PT	Accord entre la République slovaque et la République portugaise concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	10.7.1995	15.5.1999
	MT	Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et le Gouvernement de Malte concernant la promotion et la protection réciproque des investissements	7.9.1999	29.5.2000

ANNEXE B¹LISTE DES TRAITÉS BILATÉRAUX D'INVESTISSEMENT AYANT DÉJÀ PRIS FIN
ET DONT UNE CLAUSE DE SURVIE EST SUSCEPTIBLE D'ÊTRE EN VIGUEUR

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur	Date d'extinction
République de Bulgarie	IT	Accord entre la République populaire de Bulgarie et la République italienne concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	5.12.1988	27.12.1990	1.9.2008
République fédérale d'Allemagne	PL	Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République populaire de Pologne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	10.11.1989	24.2.1991	18.10.2019
République hellénique	PL	Accord entre la République hellénique et la République de Pologne pour la promotion et la protection réciproque des investissements	14.10.1992	20.2.1995	7.11.2019
Royaume d'Espagne	PL	Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Pologne pour la protection et l'encouragement réciproques des investissements	30.7.1992	1.5.1993	16.10.2019

¹ Aux fins de clarification, chaque mention d'un Traité d'investissement bilatéral figurant dans la présente annexe englobe, selon le cas, l'ensemble des modifications, protocoles, annexes ou échanges de lettres dont il a pu faire l'objet.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur	Date d'extinction
République française	PL	Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Pologne sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	14.2.1989	10.2.1990	19.7.2019
République de Croatie	PL	Accord entre la République de Croatie et la République de Pologne concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	21.2.1995	4.10.1995	18.10.2019
République italienne	MT	Accord entre le Gouvernement de la République italienne et le Gouvernement de Malte concernant la coopération économique et la protection des investissements ¹	28.7.1967	15.10.1973	1.3.2008
	BG	Accord entre la République italienne et la République populaire de Bulgarie concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	5.12.1988	27.12.1990	1.9.2008
République de Chypre	SI	Accord entre le Gouvernement de la République italienne et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant la promotion et la protection des investissements	8.3.2000	11.8.2003	1.9.2008
	PL	Accord entre la République de Chypre et la République de Pologne pour la promotion et la protection réciproque des investissements	4.6.1992	6.7.1993	17.1.2019

¹ Il a été mis fin à ce traité le 1^{er} mars 2008 conformément à ses dispositions, et ce traité ne contient pas de Clause de survie. Il n'est inclus dans la présente annexe qu'aux fins de clarification.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur	Date d'extinction
République de Malte	IT	Accord entre le Gouvernement de Malte et le Gouvernement de la République italienne concernant la coopération économique et la protection des investissements ¹	28.7.1967	15.10.1973	1.3.2008
Royaume des Pays-Bas	PL	Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Pologne concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements	7.9.1992	1.2.1994	2.2.2019
République de Pologne	FR	Accord entre le Gouvernement de la République populaire de Pologne et le Gouvernement de la République française sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements	14.2.1989	10.2.1990	19.7.2019
	DE	Accord entre la République populaire de Pologne et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements	10.11.1989	24.2.1991	18.10.2019

¹ Il a été mis fin à ce traité le 1^{er} mars 2008 conformément à ses dispositions, et ce traité ne contient pas de Clause de survie. Il n'est inclus dans la présente annexe qu'aux fins de clarification.

État membre	Partie(s)	Titre du traité	Date de signature	Date d'entrée en vigueur	Date d'extinction
	ES	Accord entre la République de Pologne et le Royaume d'Espagne sur la protection et l'encouragement réciproques des investissements	30.7.1992	1.5.1993	16.10.2019
	CY	Accord entre la République de Pologne et la République de Chypre sur la promotion et la protection réciproque des investissements	4.6.1992	6.7.1993	17.1.2019
	NL	Accord entre la République de Pologne et le Royaume des Pays-Bas sur l'encouragement et la protection réciproque des investissements	7.9.1992	1.2.1994	2.2.2019
	PT	Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République portugaise concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	11.3.1993	3.8.1994	3.8.2019
	EL	Accord entre la République de Pologne et la République hellénique pour la promotion et la protection réciproque des investissements	14.10.1992	20.2.1995	7.11.2019
	HR	Accord entre la République de Pologne et la République de Croatie sur la promotion et la protection réciproques des investissements	21.2.1995	4.10.1995	18.10.2019
République portugaise	PL	Accord entre le Gouvernement de la République portugaise et le Gouvernement de la République de Pologne concernant la promotion et la protection réciproques des investissements	11.3.1993	3.8.1994	3.8.2019
République de Slovénie	IT	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovénie et le Gouvernement de la République italienne concernant la promotion et la protection des investissements	8.3.2000	11.8.2003	1.9.2008

ANNEXE C

DÉCLARATION VISÉE À L'ARTICLE 7

En ce qui concerne l'affaire susmentionnée, [nom de l'État membre d'accueil], où est établie la Requérante, et [nom de l'État membre défendeur], informent par la présente le Tribunal arbitral que les parties aux traités de l'Union et aux traités bilatéraux d'investissement intra-Union partagent la communauté de vues suivante, exposée à l'article 4, paragraphe 1, de l'Accord portant extinction des Traités bilatéraux d'investissement entre États membres de l'Union européenne:

"Les Parties confirment que les Clauses d'arbitrage sont contraires aux traités de l'Union, et qu'elles sont donc inapplicables. En raison de cette incompatibilité entre les Clauses d'arbitrage et les traités de l'Union, à compter de la date à laquelle la dernière des parties à un Traité bilatéral d'investissement est devenue un État membre de l'Union européenne, la Clause d'arbitrage figurant dans un tel Traité bilatéral d'investissement ne peut servir de fondement juridique à une Procédure d'arbitrage."

Pour les termes comportant une majuscule, veuillez vous reporter aux définitions énoncées à l'article 1 de l'Accord portant extinction des Traités bilatéraux d'investissement entre États membres de l'Union européenne.

ANNEXE D

BARÈME D'HONORAIRES INDICATIF POUR LE FACILITATEUR,
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 9, PARAGRAPHE 8, DERNIÈRE PHRASE

Ouverture du dialogue structuré, analyse interne préliminaire et demande par le facilitateur à l'investisseur et à l'État membre d'accueil de l'investissement de lui présenter leurs observations écrites dans les deux mois suivant sa nomination	1 000 EUR
Organisation de négociations et soutien aux parties en vue de parvenir à un règlement amiable	1 000 EUR
Projet de règlement amiable	1 000 EUR
(Si le règlement amiable n'est pas accepté) organisation de nouvelles négociations sur la base des modifications demandées par les parties en vue de trouver une solution mutuellement acceptable du différend	1 000 EUR
(Si aucune solution n'a été trouvée) proposition de règlement amiable	1 000 EUR

Liste des états liés

État	Signature	Ratification	Entrée en vigueur
Belgique	05/05/2020	27/07/2022	26/08/2022
Bulgarie	05/05/2020	13/11/2020	13/12/2020
Tchéquie	05/05/2020	10/11/2021	10/12/2021
Danemark	05/05/2020	06/05/2020	29/08/2020
Allemagne	05/05/2020	10/05/2021	09/06/2021
Estonie	05/05/2020	18/01/2021	17/02/2021
Grèce	05/05/2020	29/09/2021	29/10/2021
Espagne	05/05/2020	10/09/2021	10/10/2021
France	05/05/2020	29/07/2021	28/08/2021
Croatie	05/05/2020	25/09/2020	25/10/2020
Italie	05/05/2020	03/06/2022	03/07/2022
Chypre	05/05/2020	07/10/2020	06/11/2020
Lettonie	05/05/2020	29/01/2021	28/02/2021
Lituanie	05/05/2020	05/08/2021	04/09/2021
Luxembourg	05/05/2020	27/07/2022	26/08/2022
Hongrie	05/05/2020	30/07/2020	29/08/2020
Malte	05/05/2020	29/10/2020	28/11/2020
Pays-Bas	05/05/2020	01/03/2021	31/03/2021
Pologne	05/05/2020	05/03/2021	04/04/2021
Portugal	05/05/2020	/	/
Roumanie	05/05/2020	22/02/2022	24/03/2022
Slovénie	05/05/2020	08/02/2021	10/03/2021
Slovaquie	05/05/2020	14/10/2020	13/11/2020